

## BLUETOOTH® SPEAKER XL SLXL 20 A1

### QUICK START GUIDE

**(DE) (AT) (CH)** Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Die Abbildungen gelten nur für die Erstinbetriebnahme.

**(FI)** Tämä tiedote on kiinteä osa käyttöohjetta. Säilytä se käyttöohjeen kanssa hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat. Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja huomioi erityisesti turvallisuusohjeet. Kuvat koskevat vain ensimmäistä käyttöönottoa.

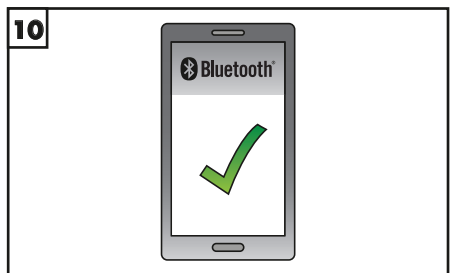
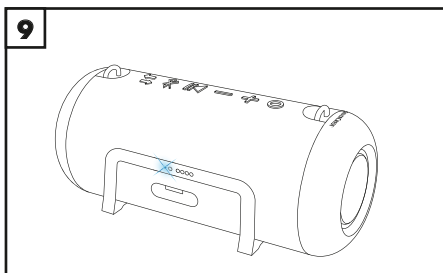
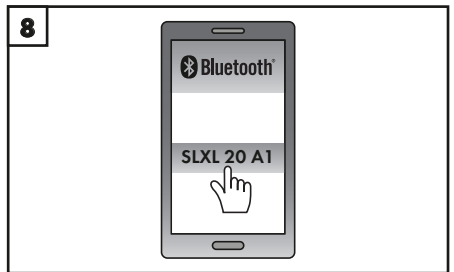
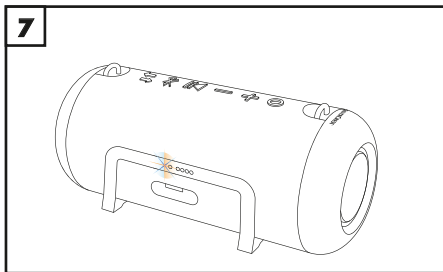
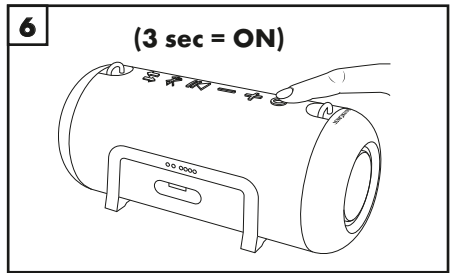
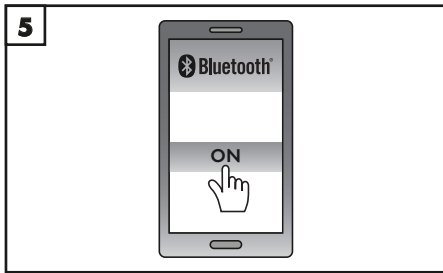
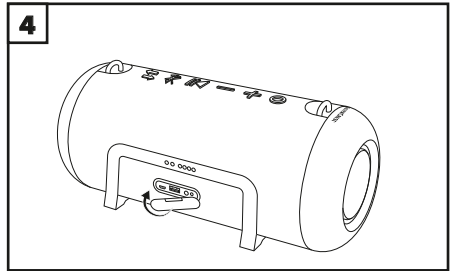
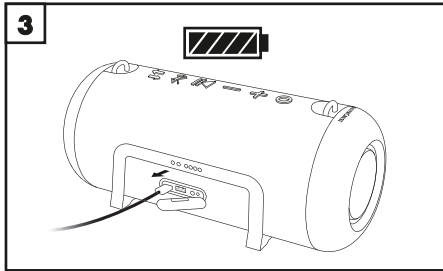
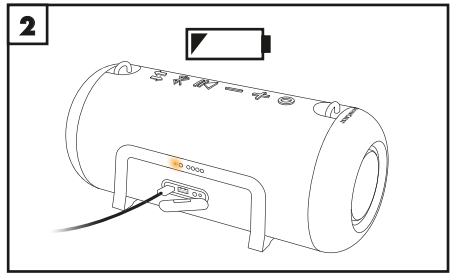
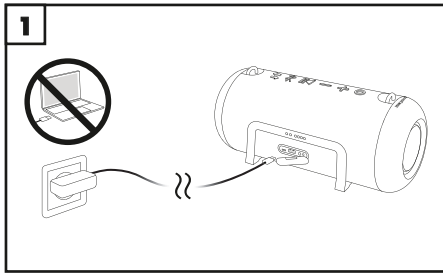
**(SE)** Det här informationsbladet är en del av bruksanvisningen. Förvara det på en säker plats tillsammans med bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person. Läs igenom bruksanvisningen och följ framför allt säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda produkten. Bilderna gäller bara för den första gången produkten tas i bruk.

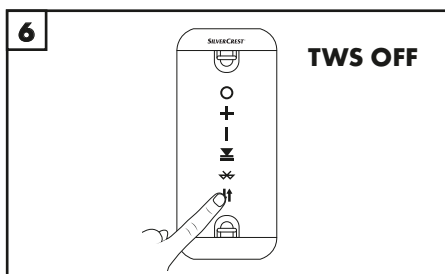
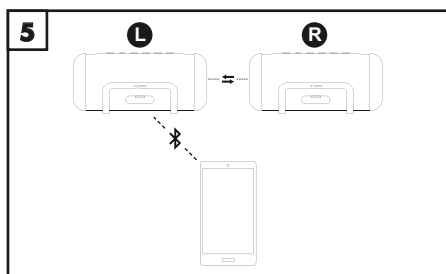
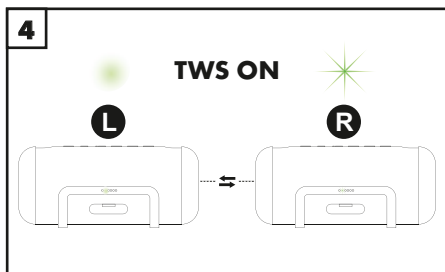
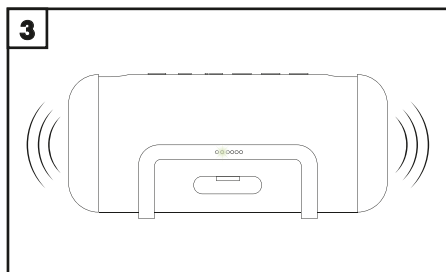
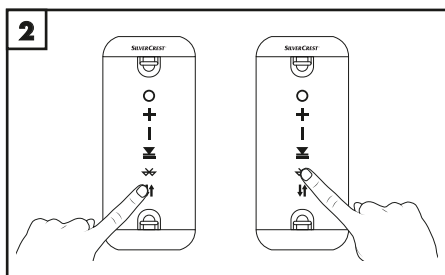
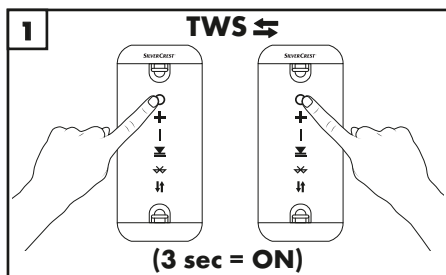
**(PL)** Ta broszura informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Przechowuj ją razem z instrukcją. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi i zwróć szczególną uwagę na zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa. Ilustracje dotyczą tylko pierwszego uruchomienia.

**(GB) (IE) (NI)** This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it together with the operating instructions. Please also pass all associated documents on to any future owner(s). Before using the product for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions. Illustrations apply to initial operation.

**(DK)** Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Læs betjeningsvejledningen før anvendelsen, og overhold især sikkerhedsanvisningerne. Billederne gælder kun for den første ibrugtagning.

**(NL) (BE)** Dit informatieblad maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde. Lees, voordat u het product gebruikt, de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften. De afbeeldingen gelden alleen voor de eerste ingebruikname.





**(FR) (BE)** Cette feuille d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité. Les illustrations sont uniquement valables pour la première mise en service.

**(CZ)** Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uchovejte ho společně s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady. Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené. Obrázky platí pouze pro první uvedení do provozu.

**(SK)** Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobře ho uschovajte spoločne s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté. Obrázky platia iba pre prvé uvedenie do prevádzky.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE- 44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Ident.-No.: SLX120A1-112018-QSG-2

IAN 313951

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## BLUETOOTH® SPEAKER XL SLXL 20 A1

(FI)

### BLUETOOTH®-KAIUTIN XL

Käyttöohje ja turvallisuusohjeet

(PL)

### ĞŁOŚNIK BLUETOOTH® XL

Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

(SE)

### BLUETOOTH®-HÖGTALARE XL

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(DE) (AT) (CH)

### BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER XL

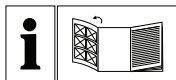
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 313951

(FI)

(SE)

(PL)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

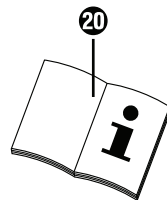
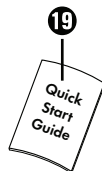
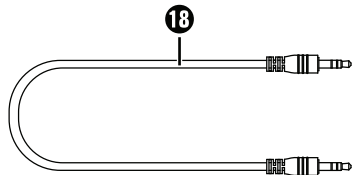
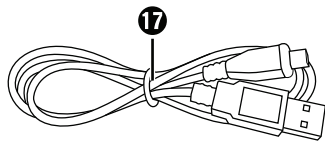
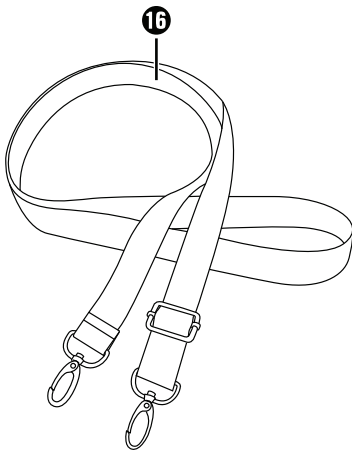
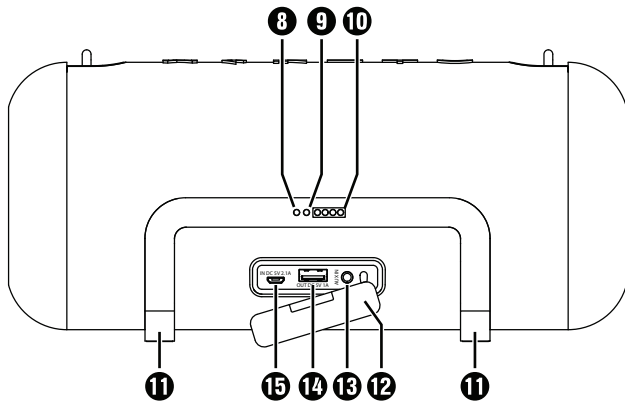
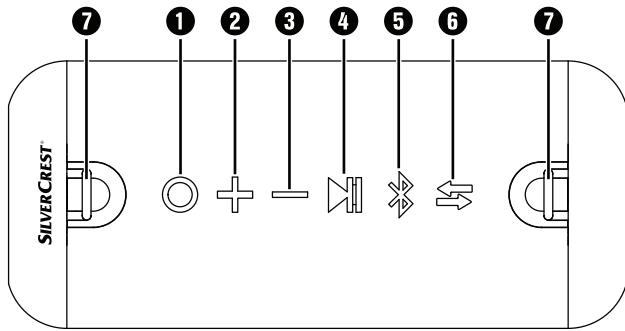
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje ja turvallisuusohjeet	Sivu	1
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	21
PL	Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	61



# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>2</b>
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja .....	2
Tekijänoikeus .....	2
Tavaramerkkejä koskevat huomautukset .....	2
Tarkoituksenmukainen käyttö .....	2
Varoitukset ja symbolit .....	3
<b>Turvallisuus</b> .....	<b>4</b>
Tärkeitä turvallisuusohjeita .....	4
Kuulovaurioiden vaara .....	5
Radioliitintää koskevia ohjeita .....	5
<b>Laitteen osat</b> .....	<b>6</b>
<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>7</b>
Purkaminen pakkauksesta .....	7
Toimitussisällön tarkastaminen .....	7
Pakkauksen hävittäminen .....	7
Akun lataaminen .....	8
Lataustilan tarkastaminen .....	9
Tukijalan käyttäminen .....	9
Kantohihnan kiinnittäminen .....	9
<b>Käyttö ja toiminta</b> .....	<b>10</b>
Kaiuttimen yhdistäminen <b>Bluetooth®</b> -laitteeseen .....	10
TWS-tila .....	12
Painikkeiden käyttäminen .....	13
AUX IN -käyttö .....	14
Mobiililaitteiden lataaminen kaiuttimella .....	15
<b>Vianetsintä</b> .....	<b>15</b>
<b>Puhdistaminen</b> .....	<b>16</b>
<b>Käyttämättömän laitteen säilytys</b> .....	<b>17</b>
<b>Hävittäminen</b> .....	<b>17</b>
<b>Liite</b> .....	<b>18</b>
Tekniset tiedot .....	18
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia tietoja .....	18
Kompernass Handels GmbH:n takuu .....	19
Huolto .....	20
Maahantuoja .....	20



## Johdanto

### Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja



Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje aina tuotteen lähetytyillä, jotta voit tarvittaessa tarkastaa siitä tietoja. Kun luovutat tai myyt tuotteen edelleen, luovuta sen mukana myös kaikki asiakirjat tämä käyttöohje mukaan lukien.

### Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikenlainen, myös osittainen, monistaminen tai jälkipainatus, sekä kuvien kopiointi, myös muutettuna, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

### Tavaramerkkejä koskevat huomautukset

- USB® on USB Implementers Forum, Inc:n rekisteröity tavaramerkki.
- **Bluetooth®**-sanamerkki ja **Bluetooth®**-logo ovat Bluetooth SIG Inc:n (Special Interest Group) rekisteröimiä tavaramerkkejä. Tavaramerkin kaikenlainen käyttö Kompenaß Handels GmbH:ssa tapahtuu lisenssin puitteissa.
- SilverCrest-tavaramerkki ja -kauppanimi ovat kulloisenkin omistajansa omaisuutta.

Kaikki muut nimet ja tuotteet voivat olla kulloisenkin omistajan tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

### Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä kaiutin on viihde-elektroniikkalaitte, ja se on tarkoitettu audiotiedostojen toistamiseen **Bluetooth®**-yhteyden tai 3,5 mm:n jakkijohdon kautta. Lisäksi kaiuttimella voidaan ladata mobiililaitteita.

Kun ostetaan toinen samanlainen tyyppin **SLXL 20 A1** (IAN 313951) kaiutin, molemmat kaiuttimet voidaan yhdistää ja niitä voidaan käyttää stereokaiutinjärjestelmänä. Toinen kaiutin voidaan hankkia osoitteesta [www.kompenass.com](http://www.kompenass.com).

Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan tarkoituksenvastaiseksi. Laitetta ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa. Emme vastaa mistään tarkoituksenvastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

## Varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

### **VAARA**

#### **Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.**

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan.

- ▶ Noudata tämän varoituksen ohjeita vakavien loukkaantumisten tai kuolemanvaaran välttämiseksi.

### **VAROITUS**

#### **Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.**

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin.

- ▶ Noudata tämän varoituksen ohjeita henkilövahinkojen välttämiseksi.

### **HUOMIO**

#### **Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.**

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

- ▶ Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

### **HUOMAUTUS**

- ▶ Huomautus on merkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

## Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan laitteen käsittelyä koskevia tärkeitä turvallisuusohjeita. Tämä laite vastaa annettuja turvallisuusmääräyksiä. Asiaton käyttö voi johtaa henkilövahinkoihin ja aineellisiin vahinkoihin.

### Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi seuraavat laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet:

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Jos johto tai liitännät ovat vaurioituneet, anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihtaa ne uusiin.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- **⚠ VAARA!** Pakkausmateriaalit eivät sovellu lasten leikkeihin! Pidä kaikki pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta. **On olemassa tukehtumisvaara!**
- Suojaa latausjohtoa kuumilta pinoilta ja teräviltä reunoilta ja varmista, ettei sitä vedetä kireälle tai taiteta.
- Sijoita laite aina vakaalle ja suoralle alustalle. Laite voi vaurioitua pudotessaan.
- Huonekalujen pinnoissa voi olla ainesosia, jotka saattavat vahingoittaa ja pehmentää laitteen kumijalkaa. Aseta tarvittaessa alusta laitteen kumijalan alle.
- Anna laite ainoastaan valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun korjattavaksi. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Lisäksi myös laitteen takuu raukeaa.
- Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Vain nämä osat takaavat, että turvallisuusvaatimukset täyttyvät.
- Älä tee laitteeseen minkäänlaisia omavaltaisia asennuksia tai muutoksia.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloa. Laitteen sisällä ei ole huollettavia osia. Lisäksi takuu raukeaa.
- Laite soveltuu ulkona käytettäväksi ja se on suojattu ajoittaiselta veteen upottamiselta, kun liitäntäholkkien suojukset on suljettu.
- Lataa laite vain kuivassa ympäristössä.

- Laite saattaa lämmetä latauksen aikana. Aseta laite latauksen ajaksi hyvin ilmastoituun paikkaan, äläkä peitä sitä.
- Älä käytä laitetta avotulen (esim. kynttilöiden) lähellä.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille. Laite saattaa tällöin kuumentua liikaa ja vaurioitua niin, ettei sitä enää voi korjata.
- **⚠ VAROITUS!** Laitteessa on sisäänrakennettu litiumioniakku. Litiumioniakun virheellinen käsittely voi aiheuttaa tulipalon, akku voi räjähtää, akusta voi vuotaa vaarallisia aineita, tai seurauksena voi olla jokin muu vaaratilanne! Laitetta ei saa heittää avotuleen.
- **⚠ VAROITUS!** Mikäli havaitset laitteessa epätavallisia ääniä, palaneen käryä tai savunmuodostusta, kytke laite välittömästi pois päältä ja irrota mahdollisesti liitetty latausjohto. Anna pätevän ammattilaisen tarkastaa laite, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.

## Kuulovaurioiden vaara

### **⚠ VAARA**



#### **Äärimmäisen äänenvoimakkuuden aiheuttama vaara!**

Kovaääninen musiikki voi aiheuttaa kuulovaurioita.







- ▶ Vältä laitetta käyttäessäsi äärimmäisiä äänenvoimakkuuksia, erityisesti pidemmän aikaa.

## Radioliitäntää koskevia ohjeita

- **⚠ VAROITUS!** Pidä laite vähintään 20 cm:n etäisyydellä sydämentahdistajasta tai istutetusta defibrillaattorista, sillä muuten radioaallot saattavat häiritä sydämentahdistajan tai defibrillaattorin asianmukaista toimintaa.
- Lähetetyt radioaallot saattavat aiheuttaa kuulolaitteissa häiriöääniä.
- Älä vie laitetta syttyvien kaasujen lähelle tai räjähtävään ympäristöön (esim. maalaamo) radiokomponenttien ollessa päällä, koska lähetetyt radioaallot saattavat laukaista räjähdyksen tai tulipalon.
- Radioaaltojen kantomatka riippuu ympäristöolosuhteista.
- Langattoman yhteyden välityksellä tapahtuvassa tiedonsiirrossa lähetetyt tiedot voivat joutua myös asiattomien ulkopuolisten käsiin.

## Laitteen osat

(Katso kuvat kääntösivulta)

- ❶ Painike  (Virtakytin)
- ❷ Painike  (äänenvoimakkuuden lisääminen; seuraava kappale)
- ❸ Painike  (äänenvoimakkuuden vähentäminen; edellinen kappale)
- ❹ Painike  (Play/Pause)
- ❺ Painike  (**Bluetooth®**)
- ❻ Painike  (TWS "True Wireless Stereo" [aito langaton stereo])
- ❼ Pidikkeet
- ❽ Käytön/latauksen merkkivalo
- ❾ TWS-merkkivalo
- ❿ Lataustilan merkkivalot
- ⓫ Tukijalat
- ⓬ Suojus
- ⓭ 3,5 mm:n jakkiliitäntä (AUX IN)
- ⓮ A-tyyppin USB-liitäntä (lähtö/OUT DC 5 V 1 A)
- ⓯ micro-USB-latausliitäntä (tulo/IN DC 5 V 2,1 A)
- ⓰ Kantohihna
- ⓱ Latausjohto (A-tyyppin USB -> micro-USB)
- ⓲ 3,5 mm:n jakkijohto (3,5 mm -> 3,5 mm)
- ⓳ Pikaohje (symbolikuva)
- ⓴ Käyttöohje (symbolikuva)

## Käyttöönotto

### Purkaminen pakkauksesta

- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaali.

### Toimitussisällön tarkastaminen

(Katso kuvat kääntösivulta)

Toimitus sisältää seuraavat osat:

- Kaiutin
- Kantohihna 16
- Latausjohto 17 (A-tyyppin USB -> micro-USB)
- 3,5 mm:n jakkijohto 18 (3,5 mm -> 3,5 mm)
- Pikaohje 19
- Tämä käyttöohje 20

#### HUOMAUTUS

- ▶ Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- ▶ Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

### Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:  
 1–7: muovit,  
 20–22: paperi ja pahvi,  
 80–98: komposiittimateriaalit.

## Akun lataaminen

### HUOMIO

- ▶ Lataa kaiutin vain kuivissa sisätiloissa.
- ▶ Korkean virrankulutuksen vuoksi kaiuttimen lataamiseen on käytettävä USB-verkkolaitetta. Älä lataa kaiutinta pöytätietokoneen tai kannettavan tietokoneen USB-liitännän kautta.
- ▶ Käytä kaiuttimen lataamiseen vain USB-verkkolaitteita, joiden lähtöjännite on 5 V ja lähtövirta vähintään 2,1 A.
- ▶ Käytä kaiuttimen lataamiseen ainoastaan mukana toimitettua latausjohtoa 17!
- ▶ Poista ehdottomasti latausjohto 17 lataustapahtuman päätyttyä!

Sisäänrakennettu akku on ladattava täyteen ennen kaiuttimen käyttöä.

- ◆ Avaa suojuksen 12.
- ◆ Liitä latausjohdon 17 A-tyyppin USB-liitin soveltuvaan USB-verkkolaitteeseen (ei sisälly toimitukseen).
- ◆ Liitä latausjohdon 17 micro-USB-liitin kaiuttimen micro-USB-liitäntään 15.

Likimääräinen lataustila ilmoitetaan lataustilan merkkivalojen 10 avulla:

Merkkivalonäyttö	Lataustila
Yksi LED vilkkuu	< 25 %
Yksi LED palaa, toinen LED vilkkuu	25 - 49 %
Kaksi LEDiä palaa, kolmas LED vilkkuu	50 - 74 %
Kolme LEDiä palaa, neljäs LED vilkkuu	75 - 97 %
Kaikki merkkivalot palavat	98 - 100 %

- ◆ Poista ehdottomasti latausjohto 17 lataustapahtuman päätyttyä ja sulje suojuksen 12.

### HUOMAUTUS

- ▶ Käytön/latauksen merkkivalo 8 palaa oranssina latauksen aikana. Käytön/latauksen merkkivalo 8 sammuu, kun akku on latautunut täyteen.
- ▶ Täyteen ladatulla akulla voidaan toistaa musiikkia keskitason äänenvoimakkuudella jopa 9 tuntia. Toisto-aika voi vaihdella käytön mukaan.
- ▶ Akun latauksen ollessa alhainen merkkiääni kuuluu kerran n. 30 minuuttia ennen akun tyhjenemistä. Käytön/latauksen merkkivalo 8 vilkkuu oranssina 15 sekunnin välein. Kun akkuteho on lopussa, kaiutin kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

## Lataustilan tarkastaminen

Voit tarkastaa kaiuttimen lataustilan lataustilan merkkivalon ⑩ avulla. Sitä varten kaiuttimen on oltava päällä.

- ◆ Kytke kaiutin päälle painamalla painiketta ① noin 3 sekunnin ajan. Likimääräinen lataustila ilmoitetaan lataustilan merkkivalojen ⑩ avulla:

Merkkivalonäyttö	Lataustila
Kaikki merkkivalot palavat	76 - 100 %
Kolme merkkivaloa palaa	51 - 75 %
Kaksi LEDiä palaa	26 - 50 %
Yksi LED palaa	10 - 25 %
Yksi LED palaa oranssina	< 10 %
Kaikki LEDit ovat sammuksissa	0 %

## Tukijalan käyttäminen

### HUOMIO

- ▶ Sijoita kaiutin aina vakaalle ja suoralle alustalle. Kaiutin voi vaurioitua pudotessaan.

- ◆ Huolehdi kaiuttimen tukevasta seisonta-asennosta molemmilla tukijaloilla ⑪.

## Kantohihnan kiinnittäminen

Kaiuttimen kuljetuksen helpottamiseksi voit kiinnittää mukana tulevan kantohihnan ⑫ kaiuttimeen.

- ◆ Avaa kantohihnan ⑫ lukitukset ja kiinnitä kantohihna kaiuttimen pidikkeisiin ⑫.
- ◆ Säädä kantohihnan ⑫ pituus tarpeittesi mukaisesti.



## Käyttö ja toiminta

### Kaiuttimen yhdistäminen Bluetooth®-laitteeseen

#### HUOMAUTUS

- Kun kaiutin yhdistetään **Bluetooth®**-laitteeseen, 3,5 mm:n jakkiliitäntä **16** ei saa olla käytössä.

#### Toimi ensimmäisellä käyttöönottokerralla seuraavasti:

- ◆ Varmista, että kaiutin on kytketty pois päältä ja **Bluetooth®**-laite on kytketty päälle.
- ◆ Säädä **Bluetooth®**-laite niin, että se etsii **Bluetooth®**-laitteita. Yksityiskohtaiset ohjeet tästä löydät **Bluetooth®**-laitteesi käyttöohjeesta.
- ◆ Kytke kaiutin päälle painamalla painiketta **1** noin 3 sekunnin ajan. Kaiuttimesta kuuluu välittömästi nouseva sävelkulku, ja käytön/latauksen merkkivalo **2** vilkkuu kahdesti samanaikaisesti sinisenä ja oranssina. Lopuksi kuuluu merkkiääni, ja käytön/latauksen merkkivalo **2** vilkkuu vuorotellen oranssina ja sinisenä. **Bluetooth®**-toiminto on nyt automaattisesti aktivoitu.
- ◆ Valitse **Bluetooth®**-laitteesi löytämien laitteiden luettelosta merkintä **SLXL 20 A1** ja syötä tarvittaessa koodi **0000** laitteiden yhdistämiseksi. Kun yhteys on muodostettu onnistuneesti, kuuluu sävelkulku ja käytön/latauksen merkkivalo **2** vilkkuu 3 sekunnin välein sinisenä kahdesti.
- ◆ Käynnistä toisto **Bluetooth®**-laitteesta.
- ◆ Sammuta kaiutin ja poista **Bluetooth®**-toiminto käytöstä pitämällä painiketta **1** uudelleen painettuna noin 3 sekunnin ajan. Kuuluu laskeva sävelkulku. Käytön/latauksen merkkivalo **2** vilkkuu kahdesti samanaikaisesti sinisenä ja oranssina ja sammuu sitten.

## Kun yhdistät muita Bluetooth®-laitteita, toimi seuraavasti:

- ◆ Kytke kaiutin päälle ja paina -painiketta **5**. Kaiutin on nyt yhdistystilassa, ja se voidaan yhdistää Bluetooth®-laitteen kanssa.

### HUOMAUTUS

- ▶ Jos et yhdistä kaiutinta ja Bluetooth®-laittasi kolmen minuutin kuluessa, kaiutin kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Tässä tapauksessa kaiutin on kytkettävä ensin uudelleen päälle, ennen kuin yhdistäminen voidaan käynnistää uudelleen.
- ▶ Jos kaiutin ei vastaanota mitään signaalia koko Bluetooth®-käytön aikana, kaiutin sammuu automaattisesti 10 minuutin kuluttua.
- ▶ Kaiutin yhdistyy seuraavan päällekytkennän yhteydessä automaattisesti siihen Bluetooth®-laitteeseen, johon se on viimeksi ollut yhdistetty. Mikäli Bluetooth®-laitteesi ei yhdisty automaattisesti kaiuttimen kanssa, yhteys on luotava manuaalisesti. Yksityiskohtaiset ohjeet tästä löydät Bluetooth®-laitteesi käyttöohjeesta.
- ▶ Jos haluat yhdistää parhaillaan yhdistetyn kaiuttimen toiseen Bluetooth®-laitteeseen, katkaise ensin liitetyn Bluetooth®-laitteen yhteys kaiuttimesta painamalla painiketta  **5**. Vaihtoehtoisesti voit ottaa Bluetooth®-toiminnon pois käytöstä yhdistetystä Bluetooth®-laitteesta. Kuuluu äänimerkki ja käytön/latauksen merkkivalo  vilkkuu vuorotellen oranssina ja sinisenä. Kaiutin on heti valmis yhdistettäväksi toisen Bluetooth®-laitteen kanssa.

## TWS-tila

Kun ostetaan toinen samanlainen tyyppiin **SLXL 20 A1** (IAN 313951) kaiutin, molemmat kaiuttimet voidaan yhdistää ja niitä voidaan käyttää stereokaiutinjärjestelmänä. Toinen kaiutin voidaan hankkia osoitteesta [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



TWS-toiminto ("True Wireless Stereo" [aito langaton stereo]) mahdollistaa kahden kaiuttimen yhdistämisen.

Tällöin vasen kaiutin toimii pääkaiuttimena, joka on aina yhdistetty **Bluetooth®**-laitteeseen. Tämä kaiutin siirtää **Bluetooth®**-laitteelta vastaanotetut audiosignaalit oikeanpuoleiselle kaiuttimelle.

## TWS-tilan ottaminen käyttöön

### HUOMAUTUS




► Kun TWS-tila aktivoidaan, kaiuttimen ja **Bluetooth®**-laitteen välillä ei saa olla **Bluetooth®**-yhteyttä.

- ◆ Kytke molemmat kaiuttimet päälle.
- ◆ Paina lyhyesti painiketta  **6** ensimmäisessä kaiuttimessa, jota halutaan käyttää vasempana kaiuttimena. Kuuluu äänimerkki ja TWS-merkkivalo **9** vilkkuu yhdistämisen aikana nopeasti vihreänä.
- ◆ Paina lyhyesti painiketta  **5** toisessa kaiuttimessa.
- ◆ Kun kummankin kaiuttimen yhdistäminen on onnistunut, kuuluu äänimerkki. TWS-tila on otettu käyttöön.
- ◆ Vasemman kaiuttimen TWS-merkkivalo **9** palaa vihreänä.
- ◆ Oikean kaiuttimen TWS-merkkivalo **9** vilkkuu vihreänä.
- ◆ Yhdistä vasen kaiutin **Bluetooth®**-laitteeseen.
- ◆ Käynnistä toisto **Bluetooth®**-laitteesta.

### HUOMAUTUS

- Jos et yhdistä molempia kaiuttimia keskenään 6 minuutin sisällä, kaiuttimet kytkeytyvät automaattisesti pois päältä. Tässä tapauksessa kaiuttimet on kytkettävä ensin uudelleen päälle, ennen kuin yhdistäminen voidaan käynnistää uudelleen.
- Varmista, että sijoitat vasemman ja oikean kaiuttimen oikein toistoa varten.
- Toiston painikkeet toimivat molemmissa kaiuttimissa.

## TWS-tilan poistaminen käytöstä

- ◆ Poista TWS-tila käytöstä painamalla lyhyesti painiketta  yhdessä kaiuttimista. Kuuluu merkkiäni ja TWS-merkkivalo  sammuu kummastakin kaiuttimesta. Toistoa jatketaan käytön aikana vasemman kaiuttimen kautta.
- ◆ Ota TWS-tila uudelleen käyttöön painamalla lyhyesti painiketta  oikeassa kaiuttimessa.

## Painikkeiden käyttäminen

Painike	Toiminto
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Päällekytkentä:</b> Pidä 3 sekuntia painettuna</li> <li>▶ <b>Sammuttaminen:</b> Pidä 3 sekuntia painettuna</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Äänenvoimakkuuden lisääminen:</b> Paina lyhyesti/Kun suurin mahdollinen äänenvoimakkuus on saavutettu, kuuluu lyhyt merkkiäni.</li> <li>▶ <b>Seuraava kappale:</b> Pidä 2 sekuntia painettuna</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Äänenvoimakkuuden vähentäminen:</b> Paina lyhyesti</li> <li>▶ <b>Nykyisen kappaleen aloittaminen alusta:</b> Pidä 2 sekuntia painettuna</li> <li>▶ <b>Edellinen kappale:</b> Kun nykyinen kappale alkaa alusta, pidä välittömästi uudelleen painettuna 2 sekuntia</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Play/Pause:</b> Paina lyhyesti</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Bluetooth®-toiminnon aktivoiminen:</b> Paina lyhyesti (Kuuluu äänimerkki)</li> <li>▶ <b>Bluetooth®-yhteyden katkaiseminen/luominen:</b> Paina lyhyesti katkaistaksesi Bluetooth®-yhteyden (Kuuluu äänimerkki)/Uusi yhdistäminen jonkin Bluetooth®-laitteen kanssa on välittömästi mahdollista</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>TWS:n käyttöönotto:</b> Paina lyhyesti</li> <li>▶ <b>TWS:n käytöstä poisto:</b> Paina lyhyesti</li> </ul>

## AUX IN -käyttö

### HUOMIO

- Käytä kaiutinta AUX IN -käytössä ainoastaan kuivissa sisätiloissa ja mukana toimitetulla 3,5 mm:n jakkijohdolla 18.

Voit toistaa myös musiikkia 3,5 mm:n jakkijohdolla 18 liitetystä, kannettavasta audiolaitteesta.

- ◆ Varmista, että kaiutin on sammutettu.
- ◆ Avaa suojuksen 12.
- ◆ Liitä audiolaite 3,5 mm:n jakkijohdolla 18 kaiuttimen 3,5 mm:n jakkiliitäntään 13.
- ◆ Kytke kaiutin päälle painamalla painiketta **1** noin 3 sekunnin ajan. Kuuluu sävelkulku ja käytön/latauksen LED-valo **8** palaa sinisenä.
- ◆ Käynnistä toisto audiolaitteesta ja säädä äänenvoimakkuus kohtalaiselle tasolle.
- ◆ Säädä sen jälkeen haluttu äänenvoimakkuus painikkeella **+** **2** tai painikkeella **-** **3** kaiuttimessa.
- ◆ Jos et käytä AUX IN -käyttöä enää, poista 3,5 mm:n jakkijohto 18 kaiuttimesta ja sulje suojuksen 12.

### HUOMAUTUS

- Jos liität 3,5 mm:n jakkijohdon kaiuttimeen, kun audiotiedostoja toistetaan **Bluetooth**®-yhteyden kautta, kaiutin vaihtaa automaattisesti AUX-tuloon. **Bluetooth**®-yhteys keskeytetään myös silloin, kun pelkkä 3,5 mm:n jakkijohto liitetään kaiuttimeen.
- AUX IN -käytössä painikkeella **+** **2** tai painikkeella **-** **3** ei voida siirtyä seuraavaan/edelliseen kappaleeseen.
- Jos kaiutin ei vastaanota signaalia jatkuvasti AUX IN -käytön aikana, kaiutin sammuu automaattisesti n. 10 minuutin kuluttua.

## Mobiililaitteiden lataaminen kaiuttimella

- ◆ Liitä latausjohdon 17 micro-USB-liitin ladattavan mobiililaitteen micro-USB-liitäntään.
- ◆ Liitä latausjohdon 17 A-tyyppin USB-liitin kaiuttimen A-tyyppin USB-liitäntään 14 (ei sisälly toimitukseen).
- ◆ Kytke kaiutin päälle. Lataus käynnistyy automaattisesti.
- ◆ Mikäli lataus ei käynnisty automaattisesti, käynnistä lataus painamalla lyhyesti painiketta O 1.

### HUOMAUTUS

► Vaihtoehtoisesti voit käyttää kulloisenkin laiteenvalmistajan alkuperäistä latausjohtoa (USB-johto).

- ◆ Latauksen aikana kaiuttimen vallitseva lataustila näytetään lataustilan merkivalojen 10 avulla (ks. taulukko luvussa **Lataustilan tarkistaminen**).
- ◆ Lopeta lataaminen irrottamalla latausjohto mobiililaitteesta ja kaiuttimesta.

## Vianetsintä

### Kaiuttimen yhdistäminen yhteensopivaan Bluetooth®-laitteeseen ei onnistu

- ◆ Varmista, että Bluetooth®-yhteys on aktivoitu Bluetooth®-laitteessa. Kun 3,5 mm:n jakkijohto 16 on liitettynä, Bluetooth®-yhteys keskeytetään.
- ◆ Varmista, että kaiutin on kytketty päälle.
- ◆ Jos käytät useampia Bluetooth®-laitteita, varmista, että aikaisemmin luotu yhteys on katkaistu. Kantaman sisällä saattaa vielä olla aiemmin liitetty Bluetooth®-laite.
- ◆ Varmista, että kaiutin on enintään 10 metrin päässä Bluetooth®-laitteesta ja ettei niiden välissä ole esteitä tai elektronisia laitteita.

### Kaiutinta ei saa kytkettyä päälle

- ◆ Kaiuttimessa oleva akku on mahdollisesti tyhjä. Lataa akku uudelleen.

### Kaikkia kuvailtuja toimintoja ei voi käyttää

- ◆ Tämä voi johtua käytetystä Bluetooth®-laitteesta ja sen ohjelmistosta. Yritä päivittää ohjelmisto tai mahdollisesti käyttää toista Bluetooth®-laitetta.

## Kaiuttimesta ei kuulu mitään

- ◆ Kaiuttimen äänenvoimakkuus on säädetty hiljaisimmalle. Lisää äänenvoimakkuutta.

## Liitetty laite ei lataudu

- ◆ Sisäänasennettu akku on tyhjä. Lataa akku.
- ◆ Yhteys laitteeseen puuttuu. Tarkasta yhteys.
- ◆ Kaiutinta ei ole kytketty päälle. Kytke kaiutin päälle.
- ◆ Käynnistä lataus painamalla lyhyesti painiketta **0 1**.
- ◆ Liitetyn laitteen latausvirta on liian pieni tai liian suuri.
- ◆ Sisäinen ylivirtasuojaja on mahdollisesti lauennut. Katkaise yhteys liitettyyn laitteeseen ja yhdistä micro-USB-latausliitäntä **15** lyhyesti jännitelähteeseen (ks. kohta **Akun lataaminen**). Tämän jälkeen kaiutinta voidaan jälleen käyttää.

### HUOMAUTUS

- ▶ Jos ongelma ei poistu yllä esitetyillä toimenpiteillä, ota yhteyttä huoltoon (katso luku **Huolto**).

## Puhdistaminen

### HUOMIO

- ▶ Pidä suojus **12** suljettuna puhdistuksen aikana.
- ▶ Varmista, ettei kaiuttimeen pääse puhdistuksen aikana kosteutta, sillä kosteus voi aiheuttaa kaiuttimeen vaurioita, jotka eivät ole korjattavissa.
- ▶ Älä käytä syövyttäviä, hankaavia tai liuotinpitoisia puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa kaiuttimen pintaa.
- ◆ Puhdista kaiutin vain kevyesti kostutetulla liinalla.

## Käyttämättömän laitteen säilytys

- ◆ Varastoi kaiutin kuivassa ja pölyttömässä tilassa suoralta auringonvalolta suojattuna.
- ◆ Pidempään varastoitaessa on suositeltavaa ladata sisäänrakennettu akku täyteen sen käyttöiän pidentämiseksi. Lataa sisäänrakennettu akku säännöllisesti, jos laite on pidempään käyttämättä. Tämä on välttämätöntä, jotta akku säilyisi mahdollisimman pitkään hyväkuntoisena.

## Hävittäminen

### Laitteen hävittäminen



Oheinen symboli yliviivatusta pyörrien päällä seisovasta jäteastiasta osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi. Sisäänrakennettua akkua ei voi purkaa laitteen hävittämistä varten.

**Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele luontoa, ja hävitä laite asianmukaisesti.**




Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.




## Liite

### Tekniset tiedot

Micro-USB Tulojännite/-virta	5 V  (tasavirta), 2,1 A
USB-A Lähtöjännite/-virta	5 V  (tasavirta), 1 A
<b>Bluetooth®</b> -ominaisuudet	Versio 4.2 (kantama enintään 10 m)
Tuetut <b>Bluetooth®</b> -profiilit	A2DP*, AVRCP*, *mikäli <b>Bluetooth®</b> -laitteen tukema
Taajuuskaista	2,4 GHz
Lähetysteho	< 10 dBm
Lähtöteho	2 x n. 10 W RMS @ 10 % THD
Sisäänrakennettu akku (litiumioni)	7,4 V/5000 mAh (37 Wh)
Musiikin toisto	n. 9 h (musiikin toisto keskikovalla äänenvoimakkuudella)
Käyttölämpötila	+15 °C ... +35 °C
Varastointilämpötila	0 °C ... +40 °C
Ilmankosteus (ei kondensoitumista)	≤ 75 %
Kotelointiluokka	IPX7 (Suoja ajoittaista veteen upottamista vastaan, kun suojuus  on suljettu)
Mitat	noin 12,5 x 13,6 x 28,2 cm
Paino	n. 1730 g

### EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia tietoja

 Tämä laite vastaa radiolaitedirektiivin 2014/53/EU ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU perustavia vaatimuksia ja muita tärkeitä määräyksiä.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta [www.kompernass.com/support/313951\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/313951_DOC.pdf).

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

## Huolto

FI

**Huolto Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompennass@lidl.fi](mailto:kompennass@lidl.fi)

IAN 313951

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>22</b>
Information om den här bruksanvisningen .....	22
Upphovsrätt .....	22
Information om varumärken .....	22
Föreskriven användning .....	22
Varningar och symboler .....	23
<b>Säkerhet</b> .....	<b>24</b>
Grundläggande säkerhetsanvisningar .....	24
Risk för hörselskador .....	25
Information om trådlöst gränssnitt .....	25
<b>Beskrivning av delar och kontroller</b> .....	<b>26</b>
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>27</b>
Uppackning .....	27
Kontrollera leveransens innehåll .....	27
Kassera förpackningen .....	27
Ladda batteriet .....	28
Kontrollera laddningsnivån .....	29
Använda stödfötterna .....	29
Fästa bärremmen .....	29
<b>Användning och drift</b> .....	<b>30</b>
Koppla högtalaren till en <b>Bluetooth®</b> -spelare .....	30
TWS-läge .....	32
Använda knapparna .....	33
AUX IN-drift .....	34
Ladda upp bärbara apparater med högtalaren .....	35
<b>Felsökning</b> .....	<b>35</b>
<b>Rengöring</b> .....	<b>36</b>
<b>Förvara produkten när den inte används</b> .....	<b>37</b>
<b>Kassering</b> .....	<b>37</b>
<b>Bilaga</b> .....	<b>38</b>
Tekniska data .....	38
Information om försäkringen om EU-överensstämmelse .....	38
Garanti från Kompnass Handels GmbH .....	39
Service .....	40
Importör .....	40

## Inledning

### Information om den här bruksanvisningen



Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen i leveransen ingår som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Förvara alltid bruksanvisningen i närheten av produkten och använd den som referens. Om du överlåter eller säljer produkten ska du lämna över all dokumentation inklusive bruksanvisningen till den nye ägaren.

### Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt. För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

### Information om varumärken

- USB® är ett registrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum, Inc.
- Märkesnamnet **Bluetooth®** och **bluetooths®** logotyp är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Företaget Kompernaß Handels GmbH använder endast varumärket inom ramen för en licens.
- Varumärket SilverCrest och dess handelsnamn tillhör respektive ägare.

Alla övriga namn och produkter kan vara varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

### Föreskriven användning

Den här högtalaren är en hemelektronikprodukt som ska användas för att lyssna på audiofiler via **Bluetooth®** eller en 3,5mm-kabel. Högtalaren kan även användas för att ladda upp bärbara apparater.

Om du köper ytterligare en högtalare av samma typ **SLXL 20 A1**

(IAN 313951) kan du koppla ihop dem och få ett högtalarsystem med stereo.

Gå in på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) för att se om det finns fler högtalare att beställa.

All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt. Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av felaktig användning, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

## Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

### **FARA**

**En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.**

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli allvarliga personskador eller dödsolyckor.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika svåra personskador och dödsolyckor.

### **VARNING**

**En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.**

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

### **AKTA**

**En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.**

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli sakskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

### **OBSERVERA**

- ▶ Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

## Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten. Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och saksador.

## Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Om kablarna eller anslutningarna är skadade ska du låta en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut dem.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har erhållit instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- **⚠ FARA!** Förpackningsmaterial är inga leksaker! Håll allt förpackningsmaterial på avstånd från barn. **Kvävningsrisk!**
- Skydda laddningskabeln från heta ytor och vassa kanter och se till att den inte spänns för hårt eller bockas.
- Ställ alltid produkten på en stabil och rak yta. Den kan skadas om den faller i golvet.
- Vissa möbelytor innehåller ämnen som kan angripa och mjuka upp produktens gummifot. Placera ev. ett underlägg under gummifoten.
- Låt endast auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Gör inga egna ombyggnader eller förändringar på produkten.
- Öppna aldrig produktens hölje. Det finns inga delar som ska servas inuti den. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Produkten kan användas utomhus och tål att doppas ned i vatten en kort stund om skyddskåpan som skyddar anslutningarna är nedfälld.
- Ladda endast produkten på en torr plats.
- Under laddningen kan produkten bli varm. Ställ produkten på ett väl ventilerat ställe när du laddar och täck inte över den.

- Använd inte produkten i närheten av öppna lågor (t ex stearinljus).
- Utsätt inte produkten för direkt solljus eller höga temperaturer. Då kan den bli överhettad och skadas så att den inte går att reparera.
- **⚠ VARNING!** Produkten är utrustad med ett inbyggt litiumjonbatteri. Om litiumjonbatterier hanteras på fel sätt kan resultatet bli eldsvåda, explosioner, att farliga ämnen läcker ut och andra riskfyllda situationer! Produkten får inte kastas i en öppen eld.
- **⚠ VARNING!** Om det låter konstigt, luktar bränt eller ryker från produkten ska du genast stänga av den och koppla bort en ev. ansluten laddningskabel. Låt kvalificerad fackpersonal kontrollera produkten innan den används igen.

## Risk för hörselskador

### **⚠ FARA**



#### **Fara på grund av extrem ljudstyrka!**

Musik med hög volym kan ge hörselskador.

- ▶ Undvik att lyssna på extremt hög volym när du använder produkten, i synnerhet under en längre tid.







## Information om trådlöst gränssnitt

- **⚠ VARNING!** Håll produkten på minst 20 cm avstånd från en pacemaker eller ett defibrillatorimplantat, annars kan pacemakerns eller implantatets funktion påverkas av radiovågorna.
- De överförda radiovågorna kan orsaka störande ljud i hörapparater.
- Placera inte produkten i närheten av antändliga gaser eller i områden där det finns risk för explosion (t ex lackeringsverkstäder) när de trådlösa komponenterna är aktiverade, eftersom de radiovågor som överförs kan utlösa brand eller explosion.
- Radiovågornas räckvidd beror på miljön och omgivningsförhållandena.
- När data överförs trådlöst kan även obehöriga ta emot dem.



## Beskrivning av delar och kontroller

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Knapp  (På/Av)
- ❷ Knapp  (öka volym; nästa titel)
- ❸ Knapp  (minska volym; föregående titel)
- ❹ Knapp  (Play/Pause)
- ❺ Knapp  (**Bluetooth**®)
- ❻ Knapp  (TWS, True Wireless Stereo [äka trådlös stereo])
- ❼ Hållare
- ❽ Drift- och laddningsindikator
- ❾ TWS-indikator
- ❿ Laddningsnivålampor
- ⓫ Stödfötter
- ⓬ Skyddskåpa
- ⓭ 3,5mm-uttag (AUX IN)
- ⓮ USB A-uttag (utgång/OUT DC 5 V 1 A)
- ⓯ Micro USB-uttag (ingång/IN DC 5 V 2,1 A)
- ⓰ Bärrem
- ⓱ Laddningskabel (USB A till micro USB)
- ⓲ 3,5mm-kabel (3,5 mm till 3,5 mm)
- ⓳ Snabbinstruktion (symbolisk bild)
- ⓴ Bruksanvisning (symbolisk bild)

## Ta produkten i bruk

### Uppackning

- ◆ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

### Kontrollera leveransens innehåll

(se bilder på den uppfällbara sidan)

Leveransen innehåller följande delar:

- Högtalare
- Bärrem **16**
- Laddningskabel **17** (USB A till micro USB)
- 3,5mm-kabel (3,5 mm till 3,5 mm) **18**
- Snabbinstruktion **19**
- Denna bruksanvisning **20**

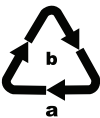
#### **OBSERVERA**

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

### Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast,  
20–22: Papper och kartong,  
80–98: Komposit.

## Ladda batteriet

### AKTA

- ▶ Ladda endast högtalaren på en torr plats inomhus.
- ▶ På grund av den höga strömförbrukningen måste man använda en USB-nätdel för att ladda upp högtalaren. Ladda inte högtalaren genom USB-anslutningen på en PC eller bärbar dator.
- ▶ Använd bara USB-nätdelar med en utgångsspänning på 5 V och minst 2,1 A i utgångsström för att ladda högtalaren.
- ▶ Använd endast den medföljande laddningskabeln **17** för att ladda högtalaren!
- ▶ När laddningen är klar ska du alltid koppla bort laddningskabeln **17**!

Innan du börjar använda högtalaren måste det inbyggda batteriet laddas upp fullständigt.

- ◆ Öppna skyddskåpan **12**.
- ◆ Koppla laddningskabelns **17** USB A-kontakt till en lämplig USB-nätdel (ingår inte i leveransen).
- ◆ Sätt laddningskabelns **17** micro USB-kontakt i micro USB-uttaget **15** på högtalaren.

Den ungefärliga laddningsnivån visas av laddningsnivålamporna **10**:

Laddningsindikator	Laddningsnivå
En lampa blinkar	< 25 %
En lampa lyser, den andra lampan blinkar	25 - 49 %
Två lampor lyser, den tredje lampan blinkar	50 - 74 %
Tre lampor lyser, den fjärde lampan blinkar	75 - 97 %
Alla lampor lyser	98 - 100 %

- ◆ Koppla bort laddningskabeln **17** från högtalaren och stäng skyddskåpan **12** när du laddat färdigt.

### OBSERVERA

- ▶ Drift- och laddningsindikatorn **8** lyser orange under laddningen. Drift- och laddningsindikatorn **8** slocknar när batteriet är fullt uppladdat.
- ▶ Ett fulladdat batteri räcker för att spela musik i upp till 9 timmar på medelhög volym. Speltiden kan variera beroende på hur produkten används.
- ▶ 30 minuter innan batteriet är helt urladdat hörs en signal. Drift- och laddningsindikatorn **8** blinkar orange var femtonde sekund. När batteriet är helt urladdat stängs högtalaren av automatiskt.

## Kontrollera laddningsnivån

Du kan kontrollera laddningsnivån med hjälp av laddningsnivålamporna ⑩. Då måste högtalaren vara påkopplad.

- ◆ Håll knappen **⓪** ① inne i ca 3 sekunder för att koppla på högtalaren. Den ungefärliga laddningsnivån visas av laddningsnivålamporna ⑩:

Laddningsindikator	Laddningsnivå
Alla lampor lyser	76 - 100 %
Tre lampor lyser	51 - 75 %
Två lampor lyser	26 - 50 %
En lampa lyser	10 - 25 %
En lampa lyser orange	< 10 %
Inga lampor lyser	0 %

## Använda stödfötterna

### AKTA

- ▶ Ställ alltid högtalaren på en stabil och rak yta. Den kan skadas om den faller i golvet.

- ◆ Försäkra dig om att högtalaren står stadigt på båda stödfötterna ⑪.

## Fästa bärremmen

För att det ska gå lättare att flytta högtalaren kan den medföljande bärremmen ⑫ fästas på den.

- ◆ Öppna låsen på bärremmen ⑫ och fäst dem i hållarna ⑬ på högtalaren.
- ◆ Ställ in bärremmens ⑫ längd som du vill ha den.

## Användning och drift

### Koppla högtalaren till en Bluetooth®-spelare

#### OBSERVERA

- För att koppla högtalaren till en **Bluetooth®**-spelare måste 3,5mm-uttaget **13** vara ledigt.

#### Den första gången gör du så här:

- ◆ Försäkra dig om att högtalaren är avstängd och **Bluetooth®**-spelaren är påkopplad.
- ◆ Låt **Bluetooth®**-spelaren söka efter andra **Bluetooth®**-apparater. En detaljerad beskrivning finns i **Bluetooth®**-spelarens bruksanvisning.
- ◆ Håll knappen **1** inne i ca 3 sekunder för att koppla på högtalaren. Det hörs genast en stigande signalföljd och drift- och laddningsindikatorn **8** blinkar två gånger blått och orange samtidigt. Därefter hörs en signal och drift- och laddningsindikatorn **8** blinkar omväxlande orange och blått. **Bluetooth®**-funktionen har nu aktiverats automatiskt.
- ◆ I listan över produkter som hittats av din **Bluetooth®**-spelare vid sökningen väljer du **SLXL 20 A1** och skriver ev. in koden **0000** för att koppla ihop de två apparaterna. Det hörs en signalföljd och drift- och laddningsindikatorn **8** blinkar två gånger blått med tre sekunders mellanrum när förbindelsen upprättats.
- ◆ Starta uppspelningsfunktionen på din **Bluetooth®**-spelare.
- ◆ Håll knappen **1** inne i ca 3 sekunder igen för att stänga av högtalaren och avaktivera **Bluetooth®**-funktionen. Det hörs en sjunkande tonföljd. Drift- och laddningsindikatorn **8** blinkar två gånger blått och orange samtidigt och slocknar sedan.

## För att koppla högtalaren till ytterligare Bluetooth®-spelare gör du så här:

- ◆ Koppla på högtalaren och tryck på knappen **5**. Hörlurarna går över till anslutningsläget och kan kopplas till en ny Bluetooth®-apparat.

### **OBSERVERA**

- ▶ Om högtalaren inte kopplas till Bluetooth®-spelaren inom 3 minuter stängs den av automatiskt. I så fall måste högtalaren först kopplas på igen innan man gör ett nytt anslutningsförsök.
- ▶ Om högtalaren inte tar emot någon signal alls vid Bluetooth®-drift stängs den av automatiskt efter ca 10 minuter.
- ▶ Nästa gång högtalaren sätts på kopplas den automatiskt till den senast använda Bluetooth®-spelaren. Om din Bluetooth®-spelare inte kopplas till högtalaren igen automatiskt måste du upprätta en förbindelse manuellt. En detaljerad beskrivning finns i Bluetooth®-spelarens bruksanvisning.
- ▶ Om du vill koppla högtalaren till en annan Bluetooth®-spelare måste du först trycka på knappen **5** för att koppla bort den Bluetooth®-spelare som för tillfället är ansluten till högtalaren. Alternativt kan Bluetooth®-funktionen avaktiveras på den anslutna Bluetooth®-spelaren. Det hörs en signal och drift- och laddningsindikatorn **3** blinkar omväxlande orange och blått. Högtalaren är nu redo att kopplas till en ny Bluetooth®-spelare.

## TWS-läge

Om du köper ytterligare en högtalare av samma typ **SLXL 20 A1** (IAN 313951) kan du koppla ihop dem och få ett högtalarsystem med stereo. Gå in på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) för att se om det finns fler högtalare att beställa.






TWS-funktionen (True Wireless Stereo, äkta trådlös stereo) gör det möjligt att koppla ihop två högtalare.

Den vänstra högtalaren fungerar då som huvudhögtalare och **Bluetooth®**-spelaren ska kopplas till den. Det är den högtalaren som överför audiosignalerna från **Bluetooth®**-spelaren till den högra högtalaren.

### Aktivera TWS-läget

#### OBSERVERA




► Det får inte finnas någon **Bluetooth®**-förbindelse mellan en högtalare och en **Bluetooth®**-spelare när TWS-läget aktiveras.

- ◆ Koppla på båda högtalarna.
- ◆ Tryck snabbt på knappen  **6** på den första högtalaren, dvs. den som ska fungera som den vänstra. Det hörs en signal och TWS-indikator  blinkar grönt i snabb takt under uppkopplingstiden.
- ◆ Tryck snabbt på knappen  **5** på den andra högtalaren.
- ◆ Om båda högtalarna kunde kopplas hörs en signal. TWS-läget är aktiverat.
- ◆ Den vänstra högtalarens TWS-indikator  lyser grönt.
- ◆ Den högra högtalarens TWS-indikator  blinkar grönt.
- ◆ Koppla den vänstra högtalaren till en **Bluetooth®**-spelare.
- ◆ Starta uppspelningsfunktionen på din **Bluetooth®**-spelare.

#### OBSERVERA

- Om högtalarna inte kopplas ihop inom 6 minuter stängs de av automatiskt. I så fall måste de först kopplas på igen innan man gör ett nytt anslutningsförsök.
- Placera den vänstra och den högra högtalaren exakt så att stereoljudet blir så bra som möjligt.
- De knappar som styr uppspelningen fungerar på båda högtalarna.

## Avaktivera TWS-läget

- ◆ Tryck snabbt på knappen  på någon av högtalarna för att avaktivera TWS-läget. Det hörs en signal och TWS-indikatorn  slocknar på bägge högtalarna. Ljudet hörs fortfarande genom den vänstra högtalaren.
- ◆ Tryck snabbt på knappen  på höger högtalare för att återaktivera TWS-läget.

## Använda knapparna

Knapp	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Koppla på:</b> Håll knappen inne i 3 sekunder</li> <li>▶ <b>Stänga av:</b> Håll knappen inne i 3 sekunder</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Öka volym:</b> Tryck snabbt på knappen/Vid maximal volym hörs en kort signal.</li> <li>▶ <b>Nästa titel:</b> Håll knappen inne i 2 sekunder</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Minska volym:</b> Tryck snabbt på knappen</li> <li>▶ <b>Börja om aktuell titel:</b> Håll knappen inne i 2 sekunder</li> <li>▶ <b>Föregående titel:</b> Håll knappen inne i 2 sekunder igen så snart den aktuella titeln börjar om</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Play/Pause:</b> Tryck snabbt på knappen</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Aktivera Bluetooth®-funktionen:</b>Tryck snabbt på knappen (det hörs en signal)</li> <li>▶ <b>Bryta eller skapa en Bluetooth®-förbindelse:</b>Tryck snabbt för att bryta en <b>Bluetooth®-förbindelse</b> (det hörs en signalton)/Du kan nu koppla en ny <b>Bluetooth®-spelare</b> till högtalaren</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Aktivera TWS:</b> Tryck snabbt på knappen</li> <li>▶ <b>Avaktivera TWS:</b> Tryck snabbt på knappen</li> </ul>



## AUX IN-drift

### AKTA

- ▶ Vid AUX IN-drift får högtalaren endast användas i torra utrymmen inomhus och med medföljande 3,5mm-kabel **18**.

Då kan du lyssna på musik från en bärbar spelare som ansluts med 3,5mm-kabeln **18**.

- ◆ Kontrollera att högtalaren är avstängd.
- ◆ Öppna skyddskåpan **12**.
- ◆ Använd 3,5mm-kabeln **18** för att koppla spelaren till högtalarens 3,5mm-uttag **18**.
- ◆ Håll knappen **○ 1** inne i ca 3 sekunder för att koppla på högtalaren. Det hörs en signalföljd och drift- och laddningsindikatorn **8** lyser blått.
- ◆ Starta uppspelningen på spelaren och ställ in volymen på en lagom nivå.
- ◆ Ställ sedan in önskad volym med knappen **+ 2** eller **- 3** på högtalaren.
- ◆ När du inte ska använda högtalaren på AUX IN-drift längre kopplar du bort 3,5mm-kabeln **18** från högtalaren och stänger skyddskåpan **12**.

### OBSERVERA

- ▶ Om du spelar audiofiler via **Bluetooth®** och kopplar en 3,5mm-kabel till högtalaren växlar den till AUX-ingången automatiskt. **Bluetooth®**-förbindelsen bryts också om bara en 3,5mm-kabel kopplas till högtalaren.
- ▶ Vid AUX IN-drift går det inte att hoppa till nästa eller föregående titel med knappen **+ 2** eller **- 3**.
- ▶ Om högtalaren inte tar emot någon signal alls vid AUX IN-drift stängs den av automatiskt efter ca 10 minuter.

## Ladda upp bärbara apparater med högtalaren

- ◆ Sätt laddningskabelns ⑬ micro USB-kontakt i micro USB-laddningsuttaget på den apparat som ska laddas.
- ◆ Koppla laddningskabelns ⑬ USB A-kontakt till högtalarens USB A-uttag ⑭.
- ◆ Sätt på högtalaren. Laddningsprocessen startar automatiskt.
- ◆ Om laddningen inte startar automatiskt trycker du snabbt på knappen ① för att sätta igång den.

### OBSERVERA

► Alternativt kan du använda originalladdningskabeln (USB-kabel) från apparatens tillverkare.

- ◆ Under laddningen visas högtalarens aktuella laddningsnivå av laddningsnivålamporna ⑩ (se tabell i kapitel **Kontrollera laddningsnivån**).
- ◆ Ta bort laddningskabeln från den bärbara apparaten och från högtalaren för att avsluta laddningen.

## Felsökning

### Det går inte att koppla högtalaren till en kompatibel Bluetooth®-spelare

- ◆ Kontrollera att Bluetooth®-spelarens Bluetooth®-förbindelse är aktiverad. Om 3,5mm-kabeln ⑮ är ansluten bryts Bluetooth®-förbindelsen.
- ◆ Kontrollera att högtalaren är påkopplad.
- ◆ Om du använder flera Bluetooth®-spelare ska du försäkra dig om att en tidigare förbindelse brutits. Det kan finnas en annan tidigare ansluten Bluetooth®-spelare i närheten.
- ◆ Kontrollera att högtalaren befinner sig max 10 meter från Bluetooth®-spelaren och att det inte finns några hinder eller elektronisk utrustning mellan dem.

### Högtalaren kan inte kopplas på

- ◆ Högtalarens inbyggda batteri kan vara helt urladdat. Ladda upp batteriet.

### Alla funktioner som beskrivs kan inte användas

- ◆ Det kan bero på den Bluetooth®-spelare som används och dess programvarustatus. Försök uppdatera programvaran eller använd en annan Bluetooth®-spelare.

## Det kommer inget ljud ur högtalaren

- ◆ Högtalarens volym står på lägsta nivå. Höj volymen.

## Den anslutna apparaten laddas inte

- ◆ Det inbyggda batteriet är helt urladdat. Ladda batteriet.
- ◆ Ingen anslutning till apparaten. Kontrollera anslutningen.
- ◆ Högtalaren är inte påkopplad. Sätt på högtalaren.
- ◆ Tryck en gång snabbt på knappen **⏻** **⏻** för att starta laddningen.
- ◆ Den anslutna apparaten har för låg eller för hög laddningsström.
- ◆ Eventuellt har den inbyggda överströmssäkringens utlöst. Bryt förbindelsen till den anslutna apparaten och koppla micro USB-uttaget **15** till en spänningskälla en kort stund (se kapitel **Ladda batteriet**). Sedan kan högtalaren användas igen.

### OBSERVERA

- ▶ Om det inte går att lösa problemet med hjälp av ovanstående tips ber vi dig att kontakta vår Service Hotline (se kapitlet **Service**).

## Rengöring

### AKTA

- ▶ Skyddskåpan **12** måste vara stängd när högtalaren rengörs.
  - ▶ Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i högtalaren när den rengörs, då kan den bli totalt förstörd.
  - ▶ Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel eller medel som innehåller lösningsmedel. De kan skada produktens yta.
- ◆ Rengör endast högtalaren med en något fuktig trasa.

## Förvara produkten när den inte används

- ◆ Förvara högtalaren på ett torrt och dammfritt ställe utan direkt solljus.
- ◆ Om produkten förvaras en längre tid ska det inbyggda batteriet laddas fullständig för att öka produktens livslängd. Ladda det inbyggda batteriet regelbundet om produkten inte ska användas på länge. Det är nödvändigt för att spara på batteriet.

## Kassering

### Kassera produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag. Det inbyggda batteriet kan inte tas ur produkten för att återvinnas.


**Det kostar ingenting att kassera produkten. Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.**




Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.

## Bilaga

### Tekniska data

Micro USB Ingångsspänning/-ström	5 V $\equiv$ (likström), 2,1 A
USB-A Utgångsspänning/-ström	5 V $\equiv$ (likström), 1 A
<b>Bluetooth®</b> -specifikationer	Version 4.2 (upp till 10 meters räckvidd)
<b>Bluetooth®</b> -profiler som stöds	A2DP*, AVRCP*, *med stöd från en <b>Bluetooth®</b> -spelare
Frekvensband	2,4 GHz
Sändareffekt	< 10 dBm
Uteffekt	2 x ca 10 W RMS @ 10 % THD
Inbyggt batteri (litiumjon)	7,4 V/5000 mAh (37 Wh)
Spela musik	ca 9 timmar (på medelhög volym)
Drifttemperatur	+15 °C till +35 °C
Förvaringstemperatur	0 °C till +40 °C
Luftfuktighet (utan kondensation)	≤ 75 %
Kapslingsklass	IPX7 (skydd vid tillfällig nedsänkning i vatten med stängd skyddskåpa  )
Mått	ca 12,5 x 13,6 x 28,2 cm
Vikt	ca 1730 g

### Information om försäkringen om EU-överensstämmelse

 Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i RE-direktiv 2014/53/EU och RoHS-direktiv 2011/65/EU.

En fullständig försäkringen om EU-överensstämmelse kan laddas ned från [www.kompernass.com/support/313951\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/313951_DOC.pdf).

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 1 2345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på [www.lidl.service.com](http://www.lidl.service.com).

## Service

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: [kompennass@lidl.se](mailto:kompennass@lidl.se)

**FI Service Suomi**  
Tel.: 010309 3582  
E-Mail: [kompennass@lidl.fi](mailto:kompennass@lidl.fi)

IAN 313951

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress.  
Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>42</b>
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi .....	42
Prawa autorskie .....	42
Uwagi dotyczące znaków towarowych .....	42
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	42
Ostrzeżenia i symbole .....	43
<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>44</b>
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa .....	44
Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu .....	45
Informacje dotyczące interfejsu radiowego .....	45
<b>Opis części/elementy obsługowe</b> .....	<b>46</b>
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>47</b>
Rozpakowanie .....	47
Sprawdzenie kompletności dostawy .....	47
Utylizacja opakowania .....	47
Ładowanie akumulatora .....	48
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora .....	49
Używanie nóżki .....	49
Mocowanie paska do przenoszenia .....	49
<b>Obsługa i eksploatacja</b> .....	<b>50</b>
Parowanie głośnika z urządzeniem <b>Bluetooth®</b> .....	50
Tryb TWS .....	52
Obsługa przycisków .....	53
Praca w trybie AUX-IN .....	54
Ładowanie urządzeń przenośnych za pomocą głośnika .....	55
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>55</b>
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>56</b>
<b>Przechowywanie w okresie nieużywania</b> .....	<b>57</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>57</b>
<b>Załącznik</b> .....	<b>58</b>
Dane techniczne .....	58
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności EU .....	58
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH .....	59
Serwis .....	60
Importer .....	60



## Wstęp

### Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była łatwo dostępna. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację, w tym tę instrukcję obsługi.

### Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawami autorskimi. Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także we fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, także w zmienionej postaci, są dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

### Uwagi dotyczące znaków towarowych

- USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.
- Znak towarowy **Bluetooth®** oraz logotyp **Bluetooth®** są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Każde użycie znaku towarowego przez Kompernass Handels GmbH odbywa się na podstawie licencji.
- Znak towarowy i nazwa handlowa SilverCrest są własnością jednoosobnego właściciela.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich jednoosobnych właścicieli.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten głośnik jest urządzeniem elektroniki rozrywkowej i służy do odtwarzania plików audio, które można odtwarzać za pośrednictwem **Bluetooth®** lub kabla z wtykiem mini-jack 3,5 mm. Dodatkowo, za pomocą głośnika mogą być ładowane urządzenia przenośne.

Przez zakup drugiego głośnika tego samego typu **SLXL 20 A1** (IAN 313951) możliwe jest sparowanie obu głośników i wykorzystanie ich jako głośników w systemie stereo. Drugi głośnik można nabyć w sklepie internetowym pod adresem [www.lidl.pl](http://www.lidl.pl). W przypadku braku dostępnych urządzeń można alternatywnie nabyć dodatkowy głośnik na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Wszelkiego rodzaju roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, nieprawidłowo wykonanych napraw, zmian dokonanych bez zezwolenia lub użycia niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

## Ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

#### **Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- ▶ Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

### **OSTRZEŻENIE**

#### **Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

### **UWAGA**

#### **Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.**

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

## Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

### Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- W przypadku uszkodzenia kabli lub przyłączy, zwróć się do autoryzowanego serwisu lub serwisu producenta w celu dokonania ich wymiany.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**
- Kabel do ładowania trzymaj z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi oraz upewnij się, że nie jest on naprężony ani zagięty.
- Urządzenie stawiaj zawsze na stabilnym i równym podłożu. W razie upadku urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Powierzchnie mebli mogą zawierać substancje, które mogą wejść w reakcję z gumową nóżką urządzenia i rozmiękczyć ją. W razie konieczności podłóg pod gumową nóżkę urządzenia odpowiednią podkładkę.
- Naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie autoryzowanemu specjalście lub serwisowi. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.
- Uszkodzone części wymieniaj zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko oryginalne części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Nie wolno dokonywać samowolnych przeróbek ani modyfikacji w urządzeniu.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Wewnątrz nie znajdują się żadne elementy wymagające konserwacji. Ponadto powoduje to utratę uprawnień gwarancyjnych.

- Urządzenie nadaje się do użytku na zewnątrz pomieszczeń i jest zabezpieczone przed chwilowym zanurzeniem w wodzie, gdy pokrywa ochronna gniazd przyłączy jest zamknięta.
- Urządzenie należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach.
- Podczas ładowania urządzenie może się nagrzać. Na czas ładowania odłóż urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu i nie przykrywaj go.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia (np. świec).
- Nie wolno wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i nieodwracalnych uszkodzeń.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Urządzenie ma wbudowany akumulator litowo-jonowy. Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorami litowo-jonowymi może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji! Urządzenia nie wolno wrzucać do otwartego ognia.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** W przypadku zauważenia nietypowych odgłosów, zapachu spalenizny lub dymu należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel ładowarki, jeśli jest podłączony. Przed ponownym użyciem urządzenie należy oddać do sprawdzenia przez specjalistę.

## Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**



#### **Niebezpieczeństwo na skutek skrajnie wysokiego poziomu głośności!**

Głośna muzyka może powodować uszkodzenie słuchu.







- ▶ Podczas używania urządzenia należy unikać skrajnie wysokiego poziomu głośności, szczególnie przez dłuższy czas.

## Informacje dotyczące interfejsu radiowego

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Urządzenie należy trzymać w odległości przynajmniej 20 cm od rozrusznika serca, lub wszczepionego defibrylatora, ponieważ w przeciwnym razie fale radiowe mogą zakłócić prawidłowe działanie rozrusznika lub wszczepionego defibrylatora.
- Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w aparatach słuchowych.
- Nie wnosz urządzenia z włączonym nadajnikiem radiowym w pobliże łatwopalnych gazów ani do miejsc zagrożonych wybuchem (np. lakiernia), ponieważ emitowane fale radiowe mogą wywołać eksplozję lub spowodować pożar.
- Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych i otoczenia.
- W przypadku transferu danych za pośrednictwem połączenia bezprzewodowego możliwe jest również odebranie danych przez osoby nieupoważnione.

## Opis części/elementy obsługowe

(Ilustracje – patrz rozkładana okładka)

- ❶ Przycisk  (Włącznik/wyłącznik)
- ❷ Przycisk  (zwiększ głośność; następny utwór)
- ❸ Przycisk  (zmniejsz głośność; poprzedni utwór)
- ❹ Przycisk  (Play/Pause)
- ❺ Przycisk  (**Bluetooth®**)
- ❻ Przycisk  (TWS „True Wireless Stereo“  
[rzeczywiste bezprzewodowe stereo])
- ❼ Uchwyty
- ❽ Dioda LED pracy/ładowania
- ❾ Dioda LED trybu TWS
- ❿ Diody LED stanu naładowania
- ⓫ Nóżki
- ⓬ Pokrywka ochronna
- ⓭ Gniazdo typu mini-jack 3,5 mm (AUX IN)
- ⓮ Gniazdo USB typu A (wyjście/OUT DC 5V 1 A)
- ⓯ Gniazdo ładowania micro USB (wejście/IN DC 5V 2.1 A)
- ⓰ Pasek do przenoszenia
- ⓱ Kabel ładowania (USB typu A na micro USB)
- ⓲ Kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm (3,5 mm na 3,5 mm)
- ⓳ Skrócona instrukcja obsługi (ilustracja symboliczna)
- ⓴ Instrukcja obsługi (ilustracja symboliczna)

## Uruchomienie

### Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Zdejmij wszystkie elementy opakowania.

### Sprawdzenie kompletności dostawy

(Ilustracje – patrz rozkładana okładka)

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Głośniki
- Pasek do przenoszenia 16
- Kabel ładowania 17 (USB typu A na micro USB)
- Kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm (3,5 mm na 3,5 mm) 18
- Skrócona instrukcja obsługi 19
- Niniejsza instrukcja obsługi 20

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

### Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:  
 1–7: tworzywa sztuczne,  
 20–22: papier i tektura,  
 80–98: materiały wielowarstwowe.

## Ładowanie akumulatora

### UWAGA

- ▶ Głośnik należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach.
- ▶ Ze względu na wysoki pobór prądu do ładowania głośnika należy użyć zasilacza USB. Nie ładuj głośnika z portu USB komputera PC lub notebooka.
- ▶ Do ładowania głośnika używaj wyłącznie zasilaczy USB o napięciu wyjściowym 5 V oraz prądzie wyjściowym wynoszącym co najmniej 2,1 A.
- ▶ Do ładowania używaj wyłącznie kabla ładowania **17** dostarczonego wraz z głośnikiem!
- ▶ Po zakończeniu ładowania koniecznie odłącz kabel ładowania **17** od urządzenia!

Przed rozpoczęciem korzystania z głośnika należy w pełni naładować wbudowany akumulator.

- ◆ Otwórz pokrywę ochronną **12**.
- ◆ Podłącz wtyk USB typu A kabla ładowania **17** do odpowiedniego zasilacza USB (nie znajduje się w zestawie).
- ◆ Podłącz wtyk micro USB kabla ładowania **17** do gniazda ładowania micro USB **15** głośnika.

Przybliżony stan naładowania jest wskazywany w czasie ładowania przez diody LED stanu naładowania **10**:

Wskaźnik LED	Stan naładowania
Miga jedna dioda LED	< 25%
Jedna dioda LED świeci, druga dioda LED miga	25 - 49%
Dwie diody LED świecą, trzecia dioda LED miga	50 - 74%
Trzy diody LED świecą, czwarta dioda LED miga	75 - 97%
Świecą wszystkie diody LED	98 - 100%

- ◆ Po zakończeniu ładowania należy wyjąć kabel ładowania **17** z głośnika i zamknąć pokrywę ochronną **12**.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Dioda LED pracy/ładowania **8** świeci się w czasie ładowania na pomarańczowo. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED pracy/ładowania **8** gaśnie.
- ▶ W pełni naładowany akumulator umożliwia odtwarzanie muzyki przez czas do ok. 9 godzin przy średniej głośności. Czas odtwarzania może się zmieniać w zależności od sposobu korzystania.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Gdy stan naładowania akumulatora jest niski, raz na około 30 minut przed jego wyczerpaniem emitowany jest sygnał dźwiękowy. Dioda LED pracy/ładowania **8** miga na pomarańczowo co 15 sekund. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski, głośnik wyłączy się automatycznie.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Stan naładowania głośnika można sprawdzić za pomocą diod LED stanu naładowania **10**. W tym celu należy włączyć głośnik.

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **0 1** przez około 3 sekundy, aby włączyć głośnik. Przybliżony stan naładowania jest wskazywany w czasie ładowania przez diody LED stanu naładowania **10**:

Wskaźnik LED	Stan naładowania
Świecą wszystkie diody LED	76 - 100%
Świecą trzy diody LED	51 - 75%
Świecą dwie diody LED	26 - 50%
Świeci jedna dioda LED	10 - 25%
Jedna dioda LED świeci na pomarańczowo	< 10%
Wszystkie diody LED są wyłączone	0%

## Używanie nóżki

**UWAGA**

- ▶ Głośnik stawiaj zawsze na stabilnym i równym podłożu. W razie upadku głośnik może ulec uszkodzeniu.

- ◆ Aby zapewnić bezpieczną podstawę, postaw głośnik na dwóch nóżkach **11**.

## Mocowanie paska do przenoszenia

W celu ułatwienia transportu głośnika, można do głośnika przymocować znajdujący się w zestawie pasek do przenoszenia **16**.

- ◆ Otwórz zamki na pasku do przenoszenia **16** i przymocuj je do uchwytów **16** głośnika.
- ◆ Ustaw długość paska do przenoszenia **16** odpowiednio do własnych potrzeb.



## Obsługa i eksploatacja

### Parowanie głośnika z urządzeniem Bluetooth®

#### WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku sparowania głośnika z urządzeniem **Bluetooth®**, gniazdo typu mini-jack 3,5 mm **15** nie może być podłączone.

#### Przy pierwszym uruchomieniu należy postępować w następujący sposób:

- ◆ Upewnij się, że głośnik jest wyłączony, a urządzenie **Bluetooth®** jest włączone.
- ◆ Ustaw urządzenie **Bluetooth®** na wyszukiwanie urządzeń **Bluetooth®**. Szczegółowy opis procedury znajdziesz w instrukcji obsługi urządzenia **Bluetooth®**.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **0 1** przez około 3 sekundy, aby włączyć głośnik. Natychmiast usłyszysz rosnącą sekwencję sygnałów dźwiękowych, a dioda LED pracy/ładowania **8** zamiga jednocześnie dwukrotnie na niebiesko i pomarańczowo. Następnie rozlegnie się sygnał dźwiękowy i dioda LED pracy/ładowania **8** zacznie migać na przemian w kolorze pomarańczowym i niebieskim. Funkcja **Bluetooth®** jest teraz automatycznie aktywowana.
- ◆ Na liście znalezionych urządzeń urządzenia **Bluetooth®** wybierz wpis **SLXL 20 A1** i w razie potrzeby wprowadź kod **0000**, by sparować obydwie urządzenia. Rozlegnie się sekwencja sygnałów dźwiękowych i dioda LED pracy/ładowania **8** będzie migać co 3 sekundy dwukrotnie na niebiesko, jeśli połączenie zostanie pomyślnie nawiązane.
- ◆ Uruchoom odtwarzanie na urządzeniu **Bluetooth®**.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **0 1** ponownie przez około 3 sekundy, aby wyłączyć głośnik i dezaktywować funkcję **Bluetooth®**. Rozlegnie się sekwencja malejących dźwięków. Dioda LED pracy/ładowania **8** zamiga jednocześnie dwukrotnie na niebiesko i pomarańczowo, a następnie zgaśnie.

## Przy parowaniu z kolejnymi urządzeniami Bluetooth® postępuj w następujący sposób:

- ◆ Włącz głośnik i naciśnij przycisk **5**. Teraz głośnik znajduje się w trybie parowania i można go sparować z urządzeniem **Bluetooth®**.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Jeśli w ciągu 3 minut nie sparujesz głośnika z urządzeniem **Bluetooth®**, głośnik automatycznie się wyłączy. W takim przypadku przed ponownym rozpoczęciem parowania należy ponownie włączyć głośnik.
- ▶ Gdy głośnik w czasie działania **Bluetooth®** nie będzie odbierał żadnych sygnałów, wówczas głośnik wyłączy się automatycznie po 10 minutach.
- ▶ Po ponownym włączeniu głośnik połączy się automatycznie z ostatnio podłączonym urządzeniem **Bluetooth®**. Jeżeli urządzenie **Bluetooth®** nie połączy się ponownie automatycznie z głośnikiem, należy ręcznie nawiązać połączenie. Szczegółowy opis procedury znajdziesz w instrukcji obsługi urządzenia **Bluetooth®**.
- ▶ Jeżeli chcesz połączyć aktualnie sparowany głośnik z innym urządzeniem **Bluetooth®**, musisz najpierw nacisnąć przycisk **5**, aby aktualnie podłączone urządzenie **Bluetooth®** odłączyć od głośnika. Alternatywnie można wyłączyć funkcję **Bluetooth®** w podłączonym urządzeniu **Bluetooth®**. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i dioda LED pracy/ladowania **8** zacznie migać na przemian w kolorze pomarańczowym i niebieskim. Głośnik jest od razu gotowy do sparowania z innym urządzeniem **Bluetooth®**.

## Tryb TWS



Przez zakup drugiego głośnika tego samego typu **SLXL 20 A1** (IAN 313951) możliwe jest sparowanie obu głośników i wykorzystanie ich jako głośników w systemie stereo. Drugi głośnik można nabyć w sklepie internetowym pod adresem [www.lidl.pl](http://www.lidl.pl). W przypadku braku dostępnych urządzeń można alternatywnie nabyć dodatkowy głośnik na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).

Funkcja TWS („True Wireless Stereo” [rzeczywiste bezprzewodowe stereo]) umożliwia sparowanie ze sobą dwóch głośników.

Lewy głośnik jest przy tym głównym głośnikiem podłączonym zawsze do urządzenia **Bluetooth®**. Ten głośnik przekazuje dźwięk odbierany z urządzenia **Bluetooth®** do prawego głośnika.

## Włączanie trybu TWS




### WSKAZÓWKA

- ▶ Podczas aktywowania trybu TWS nie może być połączenia **Bluetooth®** pomiędzy głośnikiem a urządzeniem **Bluetooth®**.
- ◆ Włącz oba głośniki.
- ◆ Naciśnij krótko przycisk  **6** na pierwszym głośniku, który ma działać jako lewy głośnik. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a dioda LED trybu TWS **9** będzie migać szybko na zielono podczas parowania.
- ◆ Naciśnij krótko przycisk  **5** na drugim głośniku.
- ◆ Jeśli parowanie się powiodło, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Tryb TWS jest aktywny.
- ◆ Dioda LED trybu TWS **9** lewego głośnika świeci się na zielono.
- ◆ Dioda LED trybu TWS **9** prawego głośnika miga na zielono.
- ◆ Sparuj lewy głośnik z urządzeniem **Bluetooth®**.
- ◆ Uruchoom odtwarzanie na urządzeniu **Bluetooth®**.







### WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli w ciągu 6 minut nie oba głośniki nie zostaną sparowane, głośniki wyłączą się automatycznie. W takim przypadku przed ponownym rozpoczęciem parowania należy ponownie włączyć głośniki.
- ▶ Upewnij się, że lewy i prawy głośnik są prawidłowo ustawione do odtwarzania.
- ▶ Przyciski odtwarzania działają na obu głośnikach.

## Wyłączenie trybu TWS

- ◆ Naciśnij krótko przycisk  na jednym z głośników, aby wyłączyć tryb TWS. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a dioda LED trybu TWS  zgaśnie na obu głośnikach. Odtwarzanie jest kontynuowane przez lewy głośnik.
- ◆ Naciśnij krótko przycisk  na prawym głośniku, aby ponownie włączyć tryb TWS.

## Obsługa przycisków

Przycisk	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Włączenie:</b> Przytrzymaj wciśnięty przez 3 sekundy</li> <li>▶ <b>Wyłączenie:</b> Przytrzymaj wciśnięty przez 3 sekundy</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Głośniej:</b> Naciśnij krótko/Po osiągnięciu maksymalnej głośności rozlega się krótki sygnał dźwiękowy.</li> <li>▶ <b>Następny utwór:</b> Przytrzymać wciśnięty przez 2 sekundy</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Ciszej:</b> Naciśnij krótko</li> <li>▶ <b>Uruchamia ponownie aktualny utwór:</b> Przytrzymać wciśnięty przez 2 sekundy</li> <li>▶ <b>Poprzedni utwór:</b> Jeśli bieżący utwór zaczyna się od nowa, należy natychmiast ponownie nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Play/Pause:</b> Naciśnij krótko</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Aktywowanie funkcji Bluetooth®:</b> Naciśnij krótko (rozlegnie się sygnał dźwiękowy)</li> <li>▶ <b>Przerywanie/nawiązywanie połączenia Bluetooth®:</b> Naciśnij krótko, aby przerwać połączenie <b>Bluetooth®</b> (rozlegnie się sygnał dźwiękowy)/Nowe połączenie z urządzeniem <b>Bluetooth®</b> jest możliwe natychmiast</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Włączenie TWS:</b> Naciśnij krótko</li> <li>▶ <b>Wyłączenie TWS:</b> Naciśnij krótko</li> </ul>

## Praca w trybie AUX-IN

### UWAGA

- ▶ Głośnika należy używać wyłącznie w trybie AUX IN w pomieszczeniach suchych i z użyciem znajdującego się w zestawie kabla z wtykiem mini-jack 3,5 mm **18**.

Muzykę można odtwarzać również z przenośnego urządzenia audio podłączonego kabla z wtykiem mini-jack 3,5 mm **18**.

- ◆ Upewnij się, że głośnik jest wyłączony.
- ◆ Otwórz pokrywę ochronną **12**.
- ◆ Podłącz zewnętrzny odtwarzacz za pomocą kabla z wtykiem mini-jack 3,5 mm **18** do gniazda typu mini-jack 3,5 mm **18** głośnika.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **0** **1** przez około 3 sekundy, aby włączyć głośnik. Rozlegnie się sekwencja sygnałów dźwiękowych, a dioda LED pracy/ladowania **8** zaświeci się na niebiesko.
- ◆ Rozpocznij odtwarzanie w urządzeniu audio i ustaw głośność na umiarkowanym poziomie.
- ◆ Następnie ustaw żądaną głośność za pomocą przycisku **+** **2**/lub przycisku **-** **3** na głośniku.
- ◆ Jeśli nie używasz już trybu AUX IN, wyjmij kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm **18** z głośnika i zamknij pokrywę ochronną **12**.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli podczas odtwarzania plików audio przez **Bluetooth®** podłączysz kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm do głośnika, ten automatycznie przełączy się na wejście AUX. Połączenie **Bluetooth®** zostanie również przerwane, jeśli do głośnika zostanie podłączony tylko kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm.
- ▶ W trybie AUX IN nie jest możliwe przejście za pomocą przycisku **+** **2** lub przycisku **-** **3** do następnego/poprzedniego utworu.
- ▶ Jeśli głośnik nie będzie stale odbierał żadnych sygnałów w trybie AUX IN, głośnik wyłączy się automatycznie po około 10 minutach.

## Ładowanie urządzeń przenośnych za pomocą głośnika

- ◆ Podłącz wtyk micro USB kabla ładowania 17 do gniazda ładowania micro USB wymagającego naładowania urządzenia przenośnego.
- ◆ Podłącz wtyk USB typu A kabla ładowania 17 do odpowiedniego gniazda USB typu A 14 głośnika.
- ◆ Włącz głośnik. Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie.
- ◆ Jeżeli ładowanie nie rozpocznie się automatycznie, naciśnij krótko przycisk 0 1, aby rozpocząć ładowanie.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Alternatywnie można wykorzystać też oryginalny kabel USB do ładowania dostarczony przez producenta urządzenia.
- ◆ W trakcie ładowania diody LED stanu naładowania 10 wskazują bieżący stan naładowania głośnika (patrz tabela w rozdziale „**Kontrola stanu naładowania**”).
- ◆ W celu przerwania procesu ładowania odłącz kabel ładowania od urządzenia przenośnego oraz od głośnika.

## Rozwiązywanie problemów

### Głośnika nie można sparować z kompatybilnym urządzeniem Bluetooth®

- ◆ Upewnij się, że w urządzeniu **Bluetooth®** jest włączone połączenie **Bluetooth®**. Przy podłączonym kablu z wtykiem mini-jack 3,5 mm 16 połączenie **Bluetooth®** zostaje przerwane.
- ◆ Upewnij się, że głośnik jest włączony.
- ◆ Jeśli korzystasz z kilku urządzeń **Bluetooth®**, upewnij się, że nawiązane uprzednio połączenie zostało rozłączone. W zasięgu może znajdować się jeszcze inne, wcześniej sparowane urządzenie **Bluetooth®**.
- ◆ Upewnij się, że głośnik jest oddalony od urządzenia **Bluetooth®** maksymalnie o 10 metrów, a między urządzeniami nie znajdują się żadne przeszkody ani inne urządzenia elektroniczne.

### Nie można włączyć głośnika

- ◆ Wbudowany akumulator głośnika może być rozładowany. Naładuj akumulator.

### Nie można korzystać z wszystkich opisanych funkcji

- ◆ W zależności od używanego urządzenia **Bluetooth®** i jego wersji oprogramowania, może to być możliwe. Spróbuj zaktualizować wersję oprogramowania lub w razie potrzeby użyj innego urządzenia **Bluetooth®**.

## Brak dźwięku w głośniku

- ◆ Głośność w głośniku jest ustawiona na najniższym poziomie. Zwiększ głośność.

## Podłączone urządzenie nie jest ładowane

- ◆ Wbudowany akumulator jest rozładowany. Naładuj akumulator.
- ◆ Brak połączenia z urządzeniem. Sprawdź połączenie.
- ◆ Głośnik jest wyłączony. Włącz głośnik.
- ◆ Naciśnij raz krótko przycisk **○ 1**, aby rozpocząć ładowanie.
- ◆ Prąd ładowania podłączonego urządzenia jest za mały lub za duży.
- ◆ Ewentualnie zadziałało wewnętrzne zabezpieczenie nadprądowe. Odłącz podłączone urządzenie i podłącz szybko gniazdo ładowania micro-USB **15** do źródła napięcia (patrz rozdział **Ładowanie akumulatora**). Później można ponownie użyć głośnika.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

## Czyszczenie

### UWAGA

- ▶ Podczas czyszczenia pozostaw zamkniętą pokrywę ochronną **12**.
- ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę na to, aby do głośnika nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić głośnik.
- ▶ Nie używaj środków myjących o działaniu żrącym, ściernym, ani środków zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnię głośnika.
- ◆ Głośnik czyść wyłącznie lekko zwilżoną szmatką.

## Przechowywanie w okresie nieużywania

- ◆ Głośnik należy przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- ◆ W razie dłuższego przechowywania wbudowany akumulator powinien być naładowany, co przedłuża jego żywotność. W przypadku dłuższego niekorzystania z urządzenia należy regularnie ładować wewnętrzny akumulator. Jest to konieczne dla zapewnienia konserwacji akumulatora.

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta mówi, że zużyte urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów. Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wymontować w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**






Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



## Załącznik

### Dane techniczne

Micro USB Napięcie wejściowe/prąd wejściowy	5 V  (prąd stały), 2,1 A
USB-A Napięcie/prąd wyjściowy	5 V  (prąd stały), 1 A
<b>Bluetooth®</b> Dane techniczne	Wersja 4.2 (do 10 m zasięgu)
Obsługiwane profile <b>Bluetooth®</b>	A2DP*, AVRCP*, *gdy obsługiwane przez urządzenie <b>Bluetooth®</b>
Pasma częstotliwości	2,4 GHz
Moc nadawcza	< 10 dBm
Moc wyjściowa	2 x ok. 10 W RMS przy współczynniku zniekształceń harmonicznych 10%
Wbudowany akumulator (litowo-jonowy)	7,4 V/5000 mAh (37 Wh)
Odtwarzanie muzyki	ok. 9 h (odtwarzanie muzyki przy średniej głośności)
Temperatura robocza	+15°C do +35°C
Temperatura przechowywania	0°C do +40°C
Wilgotność powietrza (bez kondensacji)	≤ 75%
Stopień ochrony	IPX7 (ochrona przed tymczasowym zanurzeniem w wodzie przy zamkniętej pokrywie ochronnej  )
Wymiary	ok. 12,5 x 13,6 x 28,2 cm
Masa	ok. 1730 g

### Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności EU



To urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi przepisami dyrektywy RED 2014/53/EU i dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Kompletną deklarację zgodności EU można pobrać pod adresem [www.kompernass.com/support/313951\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/313951_DOC.pdf).

## **Gwarancja Kompernaß Handels GmbH**

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis



**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 313951

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>62</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	62
Urheberrecht .....	62
Hinweise zu Warenzeichen .....	62
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	62
Warnhinweise und Symbole .....	63
<b>Sicherheit</b> .....	<b>64</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	64
Gefahr von Gehörschäden .....	65
Hinweise zur Funkschnittstelle .....	65
<b>Teilebeschreibung/Bedienelemente</b> .....	<b>66</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>67</b>
Auspacken .....	67
Lieferumfang prüfen .....	67
Verpackung entsorgen .....	67
Akku laden .....	68
Ladezustand prüfen .....	69
Standfuss verwenden .....	69
Tragegurt befestigen .....	69
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>70</b>
Lautsprecher mit einem <b>Bluetooth®</b> -Gerät koppeln .....	70
TWS-Modus .....	72
Bedienung der Tasten .....	73
AUX IN-Betrieb .....	74
Mobile Geräte mit dem Lautsprecher laden .....	75
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>75</b>
<b>Reinigung</b> .....	<b>76</b>
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	<b>77</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>77</b>
<b>Anhang</b> .....	<b>78</b>
Technische Daten .....	78
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung .....	78
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	79
Service .....	80
Importeur .....	80

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Lautsprecher ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel zugespielt werden können. Zusätzlich können mobile Geräte, mit dem Lautsprecher geladen werden.

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLXL 20 A1** (IAN 313951) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter [www.lidl.de/de/onlineshop](http://www.lidl.de/de/onlineshop) erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) erwerben.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**


- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. **Es besteht Erstickungsgefahr!**
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten und achten Sie darauf, dass es nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die den Gummifuß des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter den Gummifuß des Gerätes.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Das Gerät ist für den Außenbereich geeignet und bei geschlossener Schutzabdeckung der Anschlussbuchsen gegen zeitweises Eintauchen in Wasser geschützt.

- Laden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Legen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort hin und decken Sie es nicht ab.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- **⚠ WARNUNG!** Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- **⚠ WARNUNG!** Wenn Sie am Gerät ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen das gegebenenfalls angeschlossene Ladekabel. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

## Gefahr von Gehörschäden

### **⚠ GEFAHR**



#### **Gefahr durch extreme Lautstärke!**

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.







## Hinweise zur Funkschnittstelle

- **⚠ WARNUNG!** Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät mit eingeschalteter Funkkomponente nicht in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.



## Teilebeschreibung/Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Taste  (Ein-/Ausschalter)
- ❷ Taste  (Lautstärke erhöhen; nächster Titel)
- ❸ Taste  (Lautstärke verringern; vorheriger Titel)
- ❹ Taste  (Play/Pause)
- ❺ Taste  (**Bluetooth®**)
- ❻ Taste  (TWS „True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo])
- ❼ Halterungen
- ❽ Betriebs-/Lade-LED
- ❾ TWS-LED
- ❿ Ladezustands-LEDs
- ⓫ Standfüße
- ⓬ Schutzabdeckung
- ⓭ 3,5 mm-Klinkenbuchse (AUX IN)
- ⓮ USB Typ A-Buchse (Ausgang/OUT DC 5 V 1 A)
- ⓯ Micro-USB-Ladebuchse (Eingang/IN DC 5 V 2.1 A)
- ⓰ Tragegurt
- ⓱ Ladekabel (USB Typ A auf Micro-USB)
- ⓲ 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- ⓳ Kurzanleitung (Symbolbild)
- ⓴ Bedienungsanleitung (Symbolbild)

## Inbetriebnahme

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Lautsprecher
- Tragegurt **16**
- Ladekabel **17** (USB Typ A auf Micro-USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm) **18**
- Kurzanleitung **19**
- Diese Bedienungsanleitung **20**

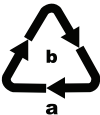
#### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

## Akku laden

### ACHTUNG

- ▶ Laden Sie den Lautsprecher nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil zur Ladung des Lautsprechers verwendet werden. Laden Sie den Lautsprecher nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Lautsprechers nur USB-Netzteile mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 2,1 A.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel 17 zum Laden des Lautsprechers!
- ▶ Entfernen Sie unbedingt das Ladekabel 17 nach Beendigung des Ladevorgangs!

Vor der Verwendung des Lautsprechers muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung 12.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des Ladekabels 17 mit einem geeigneten USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).
- ◆ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels 17 mit der Micro-USB-Ladebuchse 15 des Lautsprechers.

Eine ungefähre Angabe über den Ladezustand wird mit Hilfe der Ladezustands-LEDs 10 angezeigt:

LED-Anzeige	Ladezustand
Eine LED blinkt	< 25 %
Eine LED leuchtet, die zweite LED blinkt	25 - 49 %
Zwei LEDs leuchten, die dritte LED blinkt	50 - 74 %
Drei LEDs leuchten, die vierte LED blinkt	75 - 97 %
Alle LEDs leuchten	98 - 100 %

- ◆ Entfernen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Ladekabel 17 vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung 12.

### HINWEIS

- ▶ Die Betriebs-/Lade-LED 8 leuchtet während des Ladevorgangs orange. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Betriebs-/Lade-LED 8.
- ▶ Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 9 Stunden bei mittlerer Lautstärke möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung schwanken.

**HINWEIS**

- ▶ Bei niedrigem Batteriestatus, ertönt einmalig ca. 30 Minuten bevor der Akku erschöpft ist ein Signalton. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 15 Sekunden orange. Wenn die Akkuleistung erschöpft ist, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

## Ladezustand prüfen

Sie können den Ladezustand des Lautsprechers anhand der Ladezustands-LEDs **10** prüfen. Der Lautsprecher muss dazu eingeschaltet sein.

- ◆ Halten Sie die Taste **0** **1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Eine ungefähre Angabe über den Ladezustand wird mit Hilfe der Ladezustands-LEDs **10** angezeigt:

LED-Anzeige	Ladezustand
Alle LEDs leuchten	76 - 100 %
Drei LEDs leuchten	51 - 75 %
Zwei LEDs leuchten	26 - 50 %
Eine LED leuchtet	10 - 25 %
Eine LED leuchtet orange	< 10 %
Alle LEDs aus	0 %

## Standfuss verwenden

**ACHTUNG**

- ▶ Stellen Sie den Lautsprecher immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann der Lautsprecher beschädigt werden.
- ◆ Stellen Sie für einen sicheren Stand den Lautsprecher auf die beiden Standfüße **11**.

## Tragegurt befestigen

Für den vereinfachten Transport des Lautsprechers können Sie den mitgelieferten Tragegurt **16** am Lautsprecher befestigen.

- ◆ Öffnen Sie die Verschlüsse des Tragegurt **16** und befestigen diese an den Halterungen **16** des Lautsprechers.
- ◆ Stellen Sie die Länge des Tragegurt **16** nach Ihren Bedürfnissen ein.

## Bedienung und Betrieb

### Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

#### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät koppeln, darf die 3,5 mm-Klinkenbuchse **3** nicht belegt sein.

#### Bei der Erstinbetriebnahme gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist und das **Bluetooth®**-Gerät eingeschaltet ist.
- ◆ Stellen Sie das **Bluetooth®**-Gerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ◆ Halten Sie die Taste **O 1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt unmittelbar eine aufsteigende Signaltonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange. Anschließend ertönt ein Signalton und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Die **Bluetooth®**-Funktion ist jetzt automatisch aktiviert.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Gerätes den Eintrag **SLXL 20 A1** und geben Sie, falls nötig, den Code **0000** ein, um die beiden Geräte zu koppeln. Eine Signaltonfolge ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 3 Sekunden zweimal blau, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Halten Sie die Taste **O 1** erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt eine absteigende Signaltonfolge. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange und erlischt danach.

## Bei der Kopplung mit weiteren Bluetooth®-Geräten gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schalten Sie den Lautsprecher ein und drücken Sie die Taste **5**. Nun befindet sich der Lautsprecher im Kopplungs-Modus und kann mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden werden.

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen dem Lautsprecher und Ihrem **Bluetooth®**-Gerät nicht innerhalb von 3 Minuten herstellen, schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie den Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des **Bluetooth®**-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach 10 Minuten automatisch aus.
- ▶ Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Wenn Ihr **Bluetooth®**-Gerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ▶ Wenn Sie den aktuell verbundenen Lautsprecher mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst die Taste **5** drücken, um das aktuell verbundene **Bluetooth®**-Gerät vom Lautsprecher zu trennen. Alternativ deaktivieren Sie die **Bluetooth®**-Funktion am verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **i** blinkt abwechselnd orange und blau. Der Lautsprecher ist sofort bereit, um mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät gekoppelt zu werden.

## TWS-Modus

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLXL 20 A1** (IAN 313951) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter [www.lidl.de/de/onlineshop](http://www.lidl.de/de/onlineshop) erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) erwerben.

Die TWS-Funktion („True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo]) ermöglicht die Kopplung zweier Lautsprecher.

Der linke Lautsprecher ist dabei der Hauptlautsprecher der immer mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden ist. Dieser Lautsprecher überträgt die vom **Bluetooth®**-Gerät empfangenen Audiosignale an den rechten Lautsprecher.

### TWS-Modus aktivieren




#### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den TWS-Modus aktivieren, darf keine **Bluetooth®**-Verbindung zwischen einem Lautsprecher und einem **Bluetooth®**-Gerät bestehen.
- ◆ Schalten Sie beide Lautsprecher ein.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** an dem ersten Lautsprecher, der als linker Lautsprecher fungieren soll. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED  blinkt während der Kopplung schnell grün.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **5** an dem zweiten Lautsprecher.
- ◆ Wenn die Kopplung beider Lautsprecher erfolgreich war, ertönt ein Signalton. Der TWS-Modus ist aktiviert.
- ◆ Die TWS-LED  des linken Lautsprechers leuchtet grün.
- ◆ Die TWS-LED  des rechten Lautsprechers blinkt grün.
- ◆ Koppeln Sie den linken Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.

#### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen beiden Lautsprechern nicht innerhalb von 6 Minuten herstellen, schalten sich die Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie die Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Achten Sie darauf, den linken und rechten Lautsprecher für die Wiedergabe richtig zu positionieren.
- ▶ Die Tasten für die Wiedergabe funktionieren an beiden Lautsprechern.

## TWS-Modus deaktivieren

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  an einem der Lautsprecher, um den TWS-Modus zu deaktivieren. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED  erlischt bei beiden Lautsprechern. Die Wiedergabe wird im laufenden Betrieb über den linken Lautsprecher fortgesetzt.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  am rechten Lautsprecher, um den TWS-Modus wieder zu aktivieren.

## Bedienung der Tasten

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Einschalten:</b> 3 Sekunden gedrückt halten</li> <li>▶ <b>Ausschalten:</b> 3 Sekunden gedrückt halten</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Lautstärke erhöhen:</b> Kurz drücken/Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton.</li> <li>▶ <b>Nächster Titel:</b> 2 Sekunden gedrückt halten</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Lautstärke verringern:</b> Kurz drücken</li> <li>▶ <b>Aktuellen Titel neu beginnen:</b> 2 Sekunden gedrückt halten</li> <li>▶ <b>Vorheriger Titel:</b> Wenn der aktuelle Titel neu beginnt, sofort erneut 2 Sekunden gedrückt halten</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Play/Pause:</b> Kurz drücken</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Bluetooth®-Funktion aktivieren:</b> Kurz Drücken (Ein Signalton ertönt)</li> <li>▶ <b>Bluetooth®-Verbindung trennen/herstellen:</b> Kurz drücken, um die <b>Bluetooth®</b>-Verbindung zu trennen (Ein Signalton ertönt)/Eine erneute Kopplung mit einem <b>Bluetooth®</b>-Gerät ist sofort möglich</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>TWS-aktivieren:</b> Kurz drücken</li> <li>▶ <b>TWS-deaktivieren:</b> Kurz drücken</li> </ul>



## AUX IN-Betrieb

### ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie den Lautsprecher im AUX IN-Betrieb ausschließlich in trockenen Innenräumen und mit dem mitgelieferten 3,5 mm-Klinkenkabel **18**.

Sie können auch Musik von einem, mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel **18** angeschlossenen, tragbaren Audiogerät wiedergeben.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Schließen Sie das Audiogerät mittels des 3,5 mm-Klinkenkabels **18** an die 3,5 mm-Klinkenbuchse **13** des Lautsprechers an.
- ◆ Halten Sie die Taste **0** **1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt eine Signaltonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet blau.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am Audiogerät und stellen Sie die Lautstärke auf einem moderaten Pegel ein.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste **+** **2** bzw. Taste **-** **3** am Lautsprecher ein.
- ◆ Wenn Sie den AUX IN-Betrieb nicht mehr verwenden, entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **18** vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung **12**.

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie bei der Wiedergabe von Audiodateien via **Bluetooth®** ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen, wechselt dieser automatisch zum AUX-Eingang. Die **Bluetooth®**-Verbindung wird auch dann unterbrochen, wenn Sie nur ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen.
- ▶ Im AUX IN-Betrieb ist es nicht möglich mit der Taste **+** **2** bzw. Taste **-** **3** zum nächsten/vorherigen Titel zu wechseln.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des AUX IN-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

## Mobile Geräte mit dem Lautsprecher laden

- ◆ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **17** mit der Micro-USB-Ladebuchse des zu ladenden mobilen Gerätes.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des Ladekabels **17** mit der USB Typ A-Buchse **14** des Lautsprechers.
- ◆ Schalten Sie den Lautsprecher ein. Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- ◆ Sollte der Ladevorgang nicht automatisch beginnen, drücken Sie kurz die Taste **0 1**, um den Ladevorgang zu starten.

### HINWEIS

- ▶ Alternativ können Sie auch das originale Ladekabel (USB-Kabel) des jeweiligen Geräteherstellers verwenden.
- ◆ Während des Ladevorgangs wird der aktuelle Ladezustand des Lautsprechers mit Hilfe der Ladezustands-LEDs **10** angezeigt (siehe Tabelle Kapitel **Ladezustand prüfen**).
- ◆ Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie das Ladekabel vom mobilen Gerät und vom Lautsprecher.

## Fehlersuche

### Der Lautsprecher lässt sich nicht mit einem kompatiblen Bluetooth®-Gerät koppeln

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am **Bluetooth®**-Gerät die **Bluetooth®**-Verbindung aktiviert ist. Bei angeschlossenem 3,5 mm-Klinkenkabel **18** wird die **Bluetooth®**-Verbindung unterbrochen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- ◆ Wenn Sie mehrere **Bluetooth®**-Geräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes **Bluetooth®**-Gerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher maximal 10 Meter vom **Bluetooth®**-Gerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

### Sie können den Lautsprecher nicht einschalten

- ◆ Der integrierte Akku des Lautsprechers ist eventuell leer. Laden Sie den Akku wieder auf.

### Sie können nicht alle beschriebenen Funktionen verwenden

- ◆ Je nach verwendetem **Bluetooth®**-Gerät und dessen Softwarestand kann dies möglich sein. Versuchen Sie den Softwarestand zu aktualisieren oder ggf. ein anderes **Bluetooth®**-Gerät zu verwenden.

## Sie hören keinen Ton aus dem Lautsprecher

- ◆ Die Lautstärke des Lautsprechers steht auf minimaler Lautstärke. Erhöhen Sie die Lautstärke.

## Ein angeschlossenes Gerät wird nicht geladen

- ◆ Der integrierte Akku ist leer. Laden Sie den Akku auf.
- ◆ Keine Verbindung zum Gerät. Überprüfen Sie die Verbindung.
- ◆ Der Lautsprecher ist ausgeschaltet. Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- ◆ Drücken Sie einmal kurz die Taste **O 1**, um den Ladevorgang zu starten.
- ◆ Der Ladestrom des angeschlossenen Gerätes ist zu klein bzw. zu groß.
- ◆ Evtl. hat die interne Überstromsicherung ausgelöst. Trennen Sie die Verbindung zum angeschlossenen Gerät und verbinden Sie kurzzeitig die Micro-USB-Ladebuchse **15** mit einer Spannungsquelle (siehe Kapitel **Akku laden**). Anschließend kann der Lautsprecher wieder verwendet werden.

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

## Reinigung

### ACHTUNG

- ▶ Halten Sie die Schutzabdeckung **12** während der Reinigung geschlossen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Lautsprecher eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Lautsprechers zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Lautsprechers angreifen.
- ◆ Reinigen Sie den Lautsprecher ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

## Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie den Lautsprecher an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung regelmäßig nach. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**




Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Anhang

### Technische Daten

Micro-USB Eingangsspannung/-strom	5 V $\overline{=}$ (Gleichstrom), 2,1 A
USB-A Ausgangsspannung/-strom	5 V $\overline{=}$ (Gleichstrom), 1 A
<b>Bluetooth®</b> -Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Unterstützte <b>Bluetooth®</b> -Profile	A2DP*, AVRCP*, *wenn vom <b>Bluetooth®</b> -Gerät unterstützt
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Ausgangsleistung	2 x ca. 10 W RMS @ 10 % THD
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	7,4 V/5000 mAh (37 Wh)
Musikwiedergabe	ca. 9 h (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+15 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweises Ein- tauchen in Wasser bei geschlossener Schutzabdeckung  )
Maße	ca. 12,5 x 13,6 x 28,2 cm
Gewicht	ca. 1730 g

### Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

 Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter [www.kompnass.com/support/313951\\_DOC.pdf](http://www.kompnass.com/support/313951_DOC.pdf) herunterladen.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 313951

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij · Stand der Informationen:  
12/2018 · Ident.-No.: SLXL20A1-102018-3

---

IAN 313951